



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit gesondert beiliegendem Amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen

### VOLKSTRAUERTAG

#### Des Krieges Buchstaben

**K**ummer, der das Mark verzehret,  
**R**aub, der Hab und Gut verheeret,  
**J**ammer, der den Sinn verkehret,  
**E**lend, das den Leib beschweret,  
**G**rausamkeit, die Unrecht lehret,  
sind die Frucht, die Krieg gewähret.

*(Friedrich von Logau)*



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

|            |  |
|------------|--|
| 15.11.2012 | Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777, Pachtener-Apotheke, Pachten, Tel: 73309              |
| 16.11.2012 | City-Apotheke Seelbach, Saarlouis, Tel: 5014486 Nikolaus-Apotheke, Düppenweiler, Tel: 06832-6153 |
| 17.11.2012 | Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel: 986150, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835-3642            |
| 18.11.2012 | Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/94130, Apotheke am Gleisdreieck, Dillingen, Tel: 71044     |
| 19.11.2012 | Donaten-Apotheke, Roden, Tel: 80226, Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901                       |
| 20.11.2012 | Europa-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/5781, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580       |
| 21.11.2012 | Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Engel-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835-2435            |

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**  
- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

#### Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**17.11.2012**

Dr. Schwarz, Dillingen, Tel: 5003767

Dr. Niethammer, Völklingen, Tel: 06898-26450

**18.11.2012**

Dr. Cotta, Dillingen, Tel: 78805

Dr. Cartarius, Lebach, Tel: 06881/92320

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**17./18.11.2012**

Dr. Hans Wolf, Bous, Tel: 06834-7100

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**17./18.11.2012**

Jörg Rübsteck, Merzig, Tel: 06861/5777

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**17./18.11.2012**

Sonia Coco Garcia, Dillingen, Tel: 78949

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**17./18.11.2012**

Tierarzt Dr. Waschbüsch, Saarwellingen, Tel: 06838/81242

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

#### Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,  
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0  
oder -240

#### Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



Freudige Ereignisse!  
In Ihrem Mitteilungsblatt

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen





# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### Gemeinsam für Wallerfangen

#### Wirtschaft trifft Verwaltung - zum zweiten Mal



Nach einer gelungenen Auftaktveranstaltung und großer Beteiligung im Mai 2011 möchte ich Unternehmer, Selbstständige und Freiberufler erneut zu einem Gedankenaustausch von Wirtschaft und Verwaltung am 28. November 2012, 19:00 Uhr, in der Cafeteria der Sophienstiftung in Wallerfangen einladen.

Auch bei dieser zweiten Veranstaltung soll die Möglichkeit eines regen Austausches von Informationen, Ideen, Gedanken und das Knüpfen von potentiellen Geschäftskontakten gegeben werden. Ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen und Vertretern der Gemeindeverwaltung Gespräche über Möglichkeiten und Perspektiven für die Gemeinde Wallerfangen zu führen.

Wenn Sie an dieser Veranstaltung teilnehmen möchten, bitte ich Sie um eine Rückmeldung bis zum 22. November 2012 an [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de) oder telefonisch unter 06831/ 6809-16.

Ihr Bürgermeister  
Günter Zahn

#### ■ Dialog zwischen Gemeinde und Wallerfanger Vereinen und Interessengemeinschaften!

Im September 2011 starteten wir bereits einen Aufruf mit der Bitte uns die aktuellen Namen von Vereinsvorsitzenden, Ansprechpartnern und Kontaktdaten zuzusenden, um in einen intensiven Dialog einzusteigen.

Die Liste aller ortsansässigen Vereine und Interessengemeinschaften ist aufgrund ganz weniger Rückmeldungen leider noch immer sehr lückenhaft bzw. wenig aktuell.

Im Januar 2013 ist eine Veranstaltung geplant, in der wir die Aktivitäten der Vereine besprechen und abstimmen wollen. Dazu möchten wir alle Vereine der Gemeinde einladen. Um wirklich jeden einbinden zu können, benötigen wir **dringend** die Kontaktdaten.

Ich bitte Sie alle, **Vereine und Interessengemeinschaften**, die uns vorliegende Liste - eingestellt unter [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de) / **Tourismus/ Kultur/ Sport / Vereine** - zu kontrollieren und Änderungswünsche Frau Müggenburg, Gemeinde Wallerfangen, unter der Telefonnummer 06831- 680916 mitzuteilen. Oder senden Sie eine E-Mail an [ilka.mueggenburg@wallerfangen.de](mailto:ilka.mueggenburg@wallerfangen.de).

Auch kann das unten angegebene Formular genutzt und im Rathaus abgegeben werden.

Berücksichtigt werden alle Rückmeldungen bis zum 14. Dezember 2012.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe

Ihr Bürgermeister Günter Zahn

|                 |
|-----------------|
| Vereinsname     |
| Ansprechpartner |
| Telefon/ Handy  |
| E-Mail          |
| Internet        |
| Anschrift       |



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Donnerstag, den 22. November 2012, 17.15 Uhr**, findet im **Sitzungssaal des Rathauses** in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG:

###### Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 27. September 2012 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Einstellung einer/s MitarbeiterIn im kommunalen Ordnungsdienst
3. Schaffung einer zusätzlichen Stelle in der Bauverwaltung
4. Genehmigung einer Haushaltsüberschreitung bei den Versorgungsaufwendungen für Beamte
5. Änderung der Vergütungssteuersatzung zum 01.03.2013
6. Wirtschaftsplan 2013 des EVS
7. Erlass von Gewerbesteuern aus Vorjahren
8. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 12. November 2012

Der Bürgermeister

Günter Zahn

#### ■ Nichtöffentliche Sitzung des Werksausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Donnerstag, den 29. November 2012, 17.15 Uhr**, findet im **Sitzungssaal des Rathauses** in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Werksausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

###### NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Werksausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 19. Juni 2012 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Vorberatung zum Wirtschaftsplan 2013
3. Zwischenbericht über Erträge und Aufwendungen sowie über Abwicklung des Vermögensplans 2012 gem.§18 EigVO
4. Prüfung Jahresabschluss 2012 des Eigenbetriebes „Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen“
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 12. November 2012

Der Bürgermeister

als Werkleiter

Günter Zahn

### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Bedersdorf

Frau Elisabeth Kiefer, Brückenstr. 2, zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 20.11.2012

### Gemeindebezirk Gisingen

Herr Hans Schuhn, Gaustr. 31, zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 19.11.2012

### Gemeindebezirk Kerlingen

Frau Katharina Mathis, Jakobusstr. 42, zur Vollendung des 94. Lebensjahres am 19.11.2012

### Gemeindebezirk Rammelfangen

Herr Josef Rupp, Waldstr. 11, zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 16.11.2012

Herr Dr. Josef Wendler, Frankenring 21, zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 21.11.2012

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Leo Wiezorek, Lothringer Str. 60, zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 15.11.2012

Frau Johanna Junk, Beaumaraiser Str. 14, zur Vollendung des 93. Lebensjahres am 16.11.2012

Frau Elisabeth Krütten, Hospitalstr. 5, zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 19.11.2012

Herr Georg Gauer, Posener Str. 25, zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 19.11.2012

Frau Anna Reck, Blaulochstr. 15, zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 19.11.2012

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn



### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Entsorgungsverband Saar (EVS) und Gemeinde Wallerfangen laden ein

#### Informationsveranstaltung zum Bau des Hauptsammlers Wallerfangen am 14. November

In der Drei-Marien-, Garten-, Haupt-, Maschinen-, Saarstrasse sowie im Schlachthausweg wird der Entsorgungsverband Saar einen neuen Hauptsammler verlegen. Dabei wird der vorhandene Abwasserkanal, der schadhaft ist und nicht mehr den hydraulischen Erfordernissen entspricht, durch einen neuen ersetzt. Im Zuge dieser Baumaßnahme wird die Gemeinde Wallerfangen ihrerseits die Hausanschlüsse erneuern.

Um über die geplanten Arbeiten zu informieren, laden der Entsorgungsverband Saar und die Gemeinde Wallerfangen interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer Projektvorstellung für Mittwoch, den 14. November, 18 Uhr, in das Pfarr- und Jugendheim Wallerfangen, Villeroystasse 7, ein.

Um besser planen zu können bittet der EVS um Anmeldung

Per Telefon: 0681/5000-620 (Frau Steis)

Per Fax: 0681/5000-660

Per E-Mail: angela.steis@evs.de

### ■ Mitteilung des Bauamtes

#### Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt. Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen. Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen. Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente. Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden. Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich.

Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vor-

sichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

#### Streugutbehälter

##### Bedersdorf

##### Düren

##### Gisingen

##### Ihn

##### Ittersdorf

##### Kerlingen

##### Leidingen

##### Rammelfangen

##### St.Barbara

##### Wallerfangen

##### Oberlimberg

Dorfgemeinschaftshaus

am Friedhof

Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße

Feuerwehrgarätehaus

Kindergarten

am Hohberg

an der Kirche

Am Kindergartenanlage

am Dorfplatz

Zufahrt Hotel Scheidberg

In der Steinhuf

Schulstraße / Jakobusstraße

Stockath

Altgemein

Ecke Gisinger Weg / Stockath

Sermlinger Straße

Kurzath

Kirche

an der Kirche

Feuerwehruzufahrt /

Dorfgemeinschaftshaus

Straße zum Blauwald

Insel „Römerfeld“

Zum Kaltenberg / Römerweg

Rodener Straße

Schäferbruch-/ Blaulochstraße

Felsberger Straße (Treppe)

Elbinger Straße

Frankenring

Nelkenstraße

Lothringer-/ Augustiner Straße

Danziger- / Flachlandener Straße

Anwesen Dorfstraße 3

## Sicherheit und Ordnung

### ■ Mitteilung der Ortpolizeibehörde

Am Dienstag, den 20.11.2012 ist das Melde- und Passamt wegen einer Fortbildung gantztägig geschlossen.

Wallerfangen, 12.11.2012

Der Bürgermeister

Günter Zahn

### ■ BAUSTELLENINFO

#### HOSPITALSTRASSE bis Jahresende zum Teil vollgesperrt

Im Rahmen der Neuverlegung von Ver- und Entsorgungsleitungen mit Kanalbauarbeiten im Bereich Schwarzer Weg/Hospitalstraße wird nun auch die „Hospitalstraße“ in Höhe Haus Nr. 23 bis Haus Nr.: 25 (Fa. Betz) für den Fahrzeugverkehr voll gesperrt.

Ein Fußgängernotweg wird eingerichtet.

Die Maßnahme beginnt voraussichtlich am Freitag dem 16. November 2012 und dauert voraussichtlich bis Jahresende.

Nach einer witterungsbedingten Zwangspause von ca. 3 Monaten soll es im März 2013 mit der Baumaßnahme weitergehen.

In der Zwischenzeit wird der bis dahin gesperrte Teilbereich für den fließenden Verkehr wieder freigegeben.

Mitarbeiter des Bauunternehmens stehen Ihnen bei Fragen gerne zur Verfügung.

„Anlieger frei bis Baustelle“ behält auch noch für den bestehenden Baustellenbereich

- „Schwarzer Weg“ Haus.-Nr. 23 bis Einmündung Hospitalstraße - Gültigkeit.

Umleitungen sind ausgeschildert.

Die von der Vollsperrung Betroffenen bitte ich um Ihr Verständnis.

Der Bürgermeister

als Straßenverkehrsbehörde

Günter Zahn

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

|             | vormittags          | nachmittags         |
|-------------|---------------------|---------------------|
| Montag:     | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Dienstag:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Mittwoch:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Donnerstag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Freitag:    | 08.00 bis 12.00 Uhr | geschlossen.        |

Rentenansprüche können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN ..... Tel.: 06831/60977  
Dieter NIEMEYER ..... Tel.: 06831/62558  
Wilfried THEOBALD ..... Tel.: 06831/61144.

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: ..... 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: ..... 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevwald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus ..... 06831/6809-0  
Rathaus Fax-Nr. .... 06831/680950  
E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung ..... 06831/6809-0  
Fax ..... 06831/6809-88  
E-Mail: ..... info@wzvg.s.de

### Beigeordnete

Trenz Horst ..... 06831/62449  
Schirra Stefan ..... 06831/964597

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois) ..... 06837/1836  
Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
Gisingen (Heffinger Ulrike) ..... 06837/7372  
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
Ittersdorf (Rickert Heinz) ..... 06837/891  
Kerlingen (Rhoden Herbert) ..... 06837/223  
Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
St. Barbara (Schirra Stefan) ..... 06831/964597  
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) ..... 06831/62454

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Hans Schuhn, Gisingen, Gaustr. 31 ..... 06837/228

#### Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heining Str. 8 ..... 06837/1539

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a ..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 ..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
Fax ..... 06831/643422  
Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
Fax ..... 06837/7080051  
FGTS ..... 06837/7080050  
Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
Fax ..... 06831/964594  
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425  
Kreismusikschule Wallerfangen ..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
Fax-Nr. .... 06837/901988  
Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
Fax ..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen ..... 06831/60402  
Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297  
Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
Haus Saargau ..... 06837/912762  
Krankenhaus Wallerfangen ..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019  
Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

#### ■ Mitteilung des Ortsvorstehers

##### Volkstrauertag in Bedersdorf

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, am Sonntag den 18.11.2012 begehen wir den Volkstrauertag und wollen den Gefallenen und Vermissten von Bedersdorf, der beiden letzten Weltkriege gedenken.

**Im Anschluss an die Sonntagsmesse findet die Gedenkfeier an der Gedächtniskapelle mit Kranzniederlegung gegen 10.00 Uhr statt.**

**Die Gedenkfeier wird von der Feuerwehr Düren-Bedersdorf und dem Musikverein St. Barbara-Gisingen mitgestaltet.**

Bei schlechtem Wetter findet die Feier in der Kirche statt.

Ich möchte die gesamte Bevölkerung zu dieser Gedenkfeier und Kranzniederlegung ganz herzlich einladen.

Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch

##### ■ Kaffeemittag

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, der Ortsinteressenverein und die Frauengemeinschaft von Bedersdorf veranstalten am **Sonntag, den 25.11.12** einen Kaffeemittag in der neu restaurierten und renovierten „Alten Schule“ in Bedersdorf.

Der Kaffeemittag für Jedermann soll den Bürgern die jetzt in neuem Glanz erstrahlenden Räumlichkeiten zeigen.

Machen Sie sich in der „Alten Schule“ einen schönen Sonntagnachmittag ab 15.00 Uhr.

Unter dem Motto ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee und miteinander sprechen.

Kaffee und Kuchen sind Natürlich kostenlos.

Ihr Ortsvorsteher Alois Tasch



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829

#### ■ Rückblick auf die Martinsfeier 2012

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, unsere Martinsfeier begann auch in diesem Jahr mit einer besinnlichen Andacht, gestaltet von Dürener Kindern, unter der bewährten Leitung von Frau Ulrike Metzinger und Frau Heike Ehl. Allen Mitwirkenden bei der Andacht an dieser Stelle einen herzlichen Dank.

Nach der Andacht begleiteten die Feuerwehr Düren-Bedersdorf und der Musikverein Ittersdorf-Düren-Kerlingen den Laternenzug der Kinder und Erwachsenen bis ans Martinsfeuer beim Dorfgemeinschaftshaus. Für die Musikbeiträge meinen Dank an den Musikverein unter der Leitung von Frau Kerstin Himbert.

Nachdem die Martinsbrezel von den Mitgliedern der Feuerwehr verteilt waren, lud diese traditionell zu einer gut bestückten Tombola in das Feuerwehrgerätehaus ein. Auch für Speis (Rostwürste) und Trank war bestens gesorgt. Der Feuerwehr sage ich daher ein großes Dankeschön für die Gestaltung der Martinsfeier in ihrem Gerätehaus.

Maria-Luise Grundhefer - Ortsvorsteherin -

#### ■ Hinweis auf die Feier zum Volkstrauertag

Am kommenden **Sonntag, 18.11.2012**, treffen wir uns an der Kapelle um **8.45 Uhr** und gehen dann, begleitet von der Feuerwehr und dem Musikverein, zum Ehrendenkmal zur Gedenkfeier.



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

#### ■ Volkstrauertag

Am Sonntag, dem 18. November 2012 findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier am Ehrenmal in Ittersdorf statt. An diesem Tag wollen wir den Gefallenen und Vermissten beider Weltkriege gedenken. Zu dieser Gedenkfeier lade ich alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich ein. Um 9:45 Uhr treffen wir uns am Dorfplatz. Anschließend gehen wir gemeinsam zum Friedhof. Die Gedenkfeier wird durch die Teilnahme und Mitwirkung des Kirchenchores Ittersdorf, dem Musikverein Ittersdorf-Düren-Kerlingen, der Freiwilligen Feuerwehr Ittersdorf, dem Deutschen Roten Kreuz Ittersdorf und der Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf gestaltet.





**Ablauf der Gedenkfeier:**

1. Coral-Musikverein
  2. Lied-Kirchenchor
  3. Gedicht-Veronika Kees
  4. Lied-Kirchenchor
  5. Totengedenken-Ortsvorsteher
  6. Kranzniederlegung-Feuerwehr-Ortsvorsteher
  7. Guter Kamerad-Musikverein
  8. Nationalhymne-Musikverein
- Ihr Ortsvorsteher Heinz Rickert

**Leidingen**

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534

**Rammelfangen**

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

# Nikolausfeier



**Wann?** Am 6. Dezember 2012 um 17.15 Uhr

**Wo?** Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf

Ich würde mich freuen, wenn viele Kinder mit ihren Eltern an diesem Abend den Nikolaus mit seinem Gefolge willkommen heißen.

Alle Eltern, deren Kinder eine Nikolaustüte bekommen, können diese bei mir, Heinz Rickert, Flurstraße 3, Tel. 06837/891 bestellen.

Der Unkostenbeitrag beträgt 3,00 Euro und ist bei der Anmeldung zu bezahlen.

*Der Nikolaus*

**Förderverein Dorfchronik Ittersdorf e.V.**

Am Freitag, dem 23. November 2012, findet um 19:00 Uhr im Gasthaus Fedick eine Versammlung statt, zu der ich herzlich einlade. Die Tagesordnung wird zu Beginn der Versammlung bekanntgegeben. Mit freundlichen Grüßen  
Manfred Winter

**Liebe Ittersdorfer**

Vom 19.11.2012 bis einschließlich 8.12.2012 bin ich in Urlaub. Meine Vertretung übernimmt für diese Zeit die stellvertretende Ortsvorsteherin Veronika Kees. (Tel. 74598)

**Hinweis zu unseren Adventsmarkt**

Am Sonntag den 02.12.2012 findet ein Adventsmarkt am Dorfgemeinschaftshaus statt. Dazu sind alle recht herzlich eingeladen.  
Ihr Ortsvorsteher Heinz Rickert

**Kerlingen**

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden  
Tel.: 06837 223

**Der Ortsvorsteher informiert**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
bereits am Samstagabend den 17. November gedenken wir nach der Vorabendmesse besonders unseren gefallenen und vermissten Soldaten. Nach der Ansprache in der Kirche gehen wir gemeinsam mit dem Musikverein, der Feuerwehr und dem DRK zum Ehrenmal auf den Friedhof zur Kranzniederlegung. Zu dieser Gedenkfeier, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, lade ich Sie alle herzlich ein.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Ortsvorsteher Herbert Rhoden

**Rückblick Martinsfeier**

Als Auftakt der kurzen Martinsandacht ritt der hl. Martin mit seinen Begleitern auf den Bettler am Stadttor von Amiens zu. Wie in den vergangenen Jahren gestalteten die Kinder Norina, Celine, Kai als hl. Martin, Robin, Till, Lilli und Lena mit einem Rollenspiel die Martinsfeier. Christoph Rammelfanger spielte die Orgel.

Nach der Andacht ging es trockenen Fußes zum Martinsfeuer am Dorfgemeinschaftshaus, wo die Brezeln verteilt wurden und Glühwein, Rostwurst und eine Martinsgans-Verlosung auf die Teilnehmer wartete. Herzlichen Dank den Mitwirkenden der Martinsandacht, der freiwilligen Feuerwehr Ihn-Leidingen-Rammelfangen, dem Musikverein »Nachtigallental Ihn«, den Mitgliedern des DRK Kerlingen, den Helferinnen und Helfern der Dorfgemeinschaft und allen Besuchern unseres kleinen Martinsfestes.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin

**Sanierung der Gedenktafeln am Ehrenmal**

Bereits vor einigen Wochen haben Albert Hilt und Vinzens Bauer die Schrift auf den Gedenktafeln im Ehrenmal erneuert. Die Namen der Gefallenen aus den 2 Weltkriegen sind jetzt wieder gut zu lesen. Herzlichen Dank an Albert und Vinzens.





## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

### Infos vom Ortsvorsteher

#### Volkstrauertag 2012

##### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Gedenkfeier am Volkstrauertag zu Ehren der Gefallenen der beiden Weltkriege findet am Sonntag, dem 18.11.2012, um 09.00 Uhr in unserer Kirche statt. Es wäre schön, wenn sich viele die Zeit nehmen würden um mit ihrer Teilnahme die Verbundenheit mit unserer Gemeinschaft zu zeigen. Die Chorgemeinschaft, der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr St. Barbara gestalten diese Feier. Folgender Ablauf ist vorgesehen:

1. Lied - Chorgemeinschaft
2. Choral - Musikverein
3. Lied - Chorgemeinschaft
4. Gedenkrede - Ortsvorsteher
5. Nationalhymne - Musikverein
6. Totengedenken - Ortsvorsteher
7. Gedicht - Schülerin
8. Lied - Chorgemeinschaft
9. Gebet - Schüler
10. „Ich hatt' einen Kameraden“ - Musikverein
11. Kranzniederlegung - Ortsvorsteher
12. Ehrenwache - Feuerwehr, Ortsvorsteher

Ihr Ortsvorsteher

Stefan Schirra

St. Barbara auch im Internet unter: [www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

#### Nikolausfeier im Dorfgemeinschaftshaus St. Barbara

##### Liebe Kinder, Eltern und Großeltern,

bald ist es wieder soweit: Der Nikolaus kommt zu uns ins Dorfgemeinschaftshaus. Wann: **Samstag, der 08. Dezember 2012**. Beginnen wollen wir bei Kaffee und Kuchen gegen 16.00 Uhr. Gegen 17.00 Uhr kommt dann der Nikolaus und beschert die anwesenden Kinder. Damit wir besser planen können, bitten wir um Anmeldung bis zum 30. November 2012 bei **Werner Arand, Telefon: 68457**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

#### Vorankündigung Seniorennachmittag

Der diesjährige Seniorennachmittag findet am Sonntag, den 16. Dezember 2012 statt. Beginn ist um 15.00 Uhr. Weitere Infos folgen.

Stefan Schirra



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Larivière  
Telefon 62454  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

### Volkstrauertag in Wallerfangen

Am Sonntag den, 18. November 2012 um 10:00 Uhr findet anlässlich des Volkstrauertages eine Gedenkfeier mit anschließender Kranzniederlegung am Ehrendenkmal in Wallerfangen statt.

Die Gedenkfeier am Ehrendenkmal wird durch die Teilnahme und Mitwirkung der Freiwilligen Feuerwehr, des Musikvereins Concordia Wallerfangen, des Männergesangvereins Liedertafel 1839 und der Wallerfanger Reservistenkameradschaft gestaltet. Ich bitte alle Wallerfanger Bürgerinnen und Bürger zum Gedenken an die Opfer der Kriege und Gewaltherrschaften um Teilnahme an der Gedenkfeier.

Folgender Ablauf ist vorgesehen:

1. Lied - Männergesangverein
2. Musikverein
3. Lied - Männergesangverein
4. Ansprache - Ortsvorsteher
5. Kranzniederlegung - Ortsvorsteher u. Feuerwehr
6. Musikverein - Nationalhymne
7. Ehrenwache - Feuerwehr, Reservistenkameradschaft, Ortsvorsteher

### Volkstrauertag in Oberlimberg

Zum Gedenken der Opfer aus 2 Weltkriegen, findet am **Sonntag den 18. November 2012 um 10:00 Uhr** am Ehrendenkmal auf dem Friedhof in Oberlimberg unter Teilnahme und Mitwirkung der Freiwilligen Feuerwehr Gisingen/Oberlimberg und des Musikvereins St.Barbara/Gisingen

eine Gedenkfeier mit anschließender Kranzniederlegung, die durch den stellvertretenden Ortsvorsteher Herrn Walter Kress durchgeführt wird, statt. Zu der Gedenkfeier sind alle Oberlimberger Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

Ihr Ortsvorsteher

Hans-Joachim Larivière

## Feuerwehr und DRK

### Löschbezirk Ittersdorf

Auch in diesem Jahr übernehmen wir wieder den Ordnungsdienst am Volkstrauertag. Wir treffen uns am Sonntag, den 18.11.2012, um 09.15 Uhr am Gerätehaus.

Am Donnerstag, den 22.11.2012, findet ein Schulungsabend statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr im Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### Lbz. Ihn-Leidingen-Rammelfangen

#### Adventswanderung

Wie schon im vergangenen Jahr möchte der Löschbezirk, als Jahresabschluss, auch dieses Jahr wieder seine Adventswanderung machen. Als Termin wurde der 02.12.2012 und als Ziel die Gisinger Pilsstube festgelegt. Hierzu sind alle Aktiven, Inaktiven und die Altersabteilung recht herzlich eingeladen.

Um besser planen zu können bitten wir um Anmeldung bis zum 25.11.2012 bei:

Bernhard Heck 06837/7178

Volker Bauer 06837/74521

Markus Mathis 06837/909030

oder auf der Liste im Gerätehaus

Der Schriftführer

### Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Kerlingen

Am Samstag, den 17.11.12 findet der Volkstrauertag mit der Prozession zum Krieger- bzw. Ehrendenkmal statt. Wir treffen uns um 17.30 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus.

Am Montag, den 19.11.12 findet um 19.00 Uhr eine gemeinsame Schulung mit den Kameraden aus Wallerfangen im Gerätehaus in Wallerfangen statt. Thema ist die Einführung in den Digitalfunk. Treffpunkt ist um 18.45 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen.

Ich bitte um pünktliches und zahlreiches Erscheinen.

Löschbezirksführer A. Jost

### Löschbezirk St. Barbara

#### Liebe Hansenberger!

Bei der Martinsverlosung wurden folgende Losnummern gezogen und noch nicht abgeholt:

**Hähnchen Los-Nr. 588 rot**

**Hähnchen Los-Nr. 905 gelb**

**Hähnchen Los-Nr. 839 gelb**

**Weinkorb Los-Nr. 873 grün**

**Präsentkorb Los-Nr. 491 rot**

**Präsentkorb Los-Nr. 163 grün**

**Präsentkorb Los-Nr. 84 rot**

Diese Gewinne können bei Dieter Lay, Schloßbergstr. 69, 66798 St. Barbara abgeholt werden. Auf diesem Wege bedanken wir uns noch bei allen denen, die uns am Martinstag unterstützt haben; sei es durch den Kauf von Losen für unsere Martinsverlosung, oder die Sachspenden.

#### Ihre Feuerwehr St. Barbara!

Am Volkstrauertag, Sonntag, dem 18.11.2012, treffen wir uns um 08.30 Uhr in Tuchuniform im Schulungsraum. Um Zahlreiches Erscheinen wird gebeten!

Stefan Schirra, Schriftführer

### Löschbezirk Wallerfangen

#### Termine

Am Sonntag den 18.11.2012 Volkstrauertag. Treffen 09:00 Uhr in Uniform am Gerätehaus.

Am Samstag den 24.11. findet unser diesjähriges Muschelessen statt. Alle Aktiven, die Altersabteilung sowie die Mitglieder des Spielmannszuges, sind mit Partner hierzu eingeladen. Kostenbeteiligung pro Person 10 Euro.

Aus organisatorischen Gründen bitte ich um Rückmeldung zur Teilnahme bis zum 20.11.

Peter Bollbach, Löschbezirksführer

**Regelmäßig veranstalten wir in  
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst  
West einen Blutspendetermin in der  
Walderfingia in Wallerfangen.**

**Blutspende**



**Zu unserem nächsten Termin am  
Dienstag, 20.11.2012**

**von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr**

**laden wir alle langjährigen Spender sowie auch  
interessierte Erstspender herzlich ein.**

**Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an  
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren  
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden  
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.**



**Ein gutes Herz  
ist unbezahlbar.  
Blut spenden  
ist Ehrensache.**

**Weitere Informationen über die Blutspende  
erhalten Sie auf der Internetseite  
[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) oder unter der  
folgenden Telefonnummer:**

**Blutspendehotline 0800 / 11 949 11**

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen.**



**SPENDE  
BLUT  
BEIM ROTEN KREUZ**



## ■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 16.11.2012 findet unsere nächste Probe statt. Um 19.00 Uhr für die „Lernenden“, ab 20.00 Uhr Gesamtprobe.  
Da wir am 30.11.2012 einen Auftritt haben, wird gebeten diese und nächste Woche zahlreich an den Proben teilzunehmen.  
Der Vorstand



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### ■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

### ■ Kreisalarmzentrale Saarlouis 06831-9458870

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf 06837-74376  
Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg 06837-708154  
oder 06837-1804

Löschbezirk Ihn/Leidingen/  
Rammelfangen 06837-7178  
oder 06837-74521

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder 06837-912750  
Löschbezirk Kerlingen 0163/5571341 oder  
06837-909877

Löschbezirk St. Barbara 06831-61720 oder  
06831-964597

Löschbezirk Wallerfangen 06831-62759

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr  
Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer,  
Andreas JOST, 0163/5571341

## Jung und alt

### ■ Windelzuschuss

Im kommenden Jahr wird zum ersten Mal für das Jahr 2012 ein so genannter „Windelzuschuss“ in Höhe von höchstens 50 EUR pro Person und Jahr gezahlt. Dieser wird zum Ausgleich von erhöhten Müllgebühren bei Windelkindern sowie Personen, die an Inkontinenz leiden, gezahlt.  
Den Zuschuss erhalten **Privathaushalte**, in denen Kleinkinder bis einschließlich dem 3. Lebensjahr, inkontinente Erwachsene und/ oder behinderte Menschen ab 4 Jahren leben. Privatpersonen in Pflegeheimen sind von der Förderung ausgeschlossen. Der erste Wohnsitz muss in der Gemeinde Wallerfangen liegen.

Wer den Zuschuss erhalten will, muss folgende Unterlagen an die Gemeinde Wallerfangen einreichen:

- 1) Adresse der Person, die den Zuschuss beantragt.
- 2) Bankverbindung der Person, die den Zuschuss beantragt.
- 3) Entweder die Geburtsurkunde des Kindes (einmalig für drei Jahre) oder ein ärztliches Attest, wenn es sich um eine Person handelt, die älter als 3 Jahre ist.

Infos und Kontakt: Stefan Behr (06831) 6809-11, stefan.behr@wallerfangen.de.

Ihr Bürgermeister Günter Zahn

## ■ Förderverein der Erweiterten Realschule Wallerfangen

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Zur Mitgliederversammlung am 04. Dezember 2012, um 19.30 Uhr, in der Schule am Limberg Wallerfangen lädt der Vorsitzende alle Mitglieder recht herzlich ein.

### Tagesordnung

Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden

Annahme der Tagesordnung

Satzungsänderung

Bericht des 1. Vorsitzenden

Bericht des Schatzmeisters

Bericht der Kassenprüfer

Wahl eines/r Versammlungsleiters/in

Entlastung des Vorstandes

Neuwahlen des Vorstandes

Wahl von zwei Kassenprüfern

Verschiedenes

Ich würde mich freuen, Sie auf der Mitgliederversammlung zahlreich begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

gez. Rolf Ehl (Vorsitzender)

## ■ Schüler der Schule am Limberg bei BioLogo 2012 unter den Landessiegern

In einer Feierstunde am Gymnasium Johanneum in Homburg wurden die Landessieger des Biologiewettbewerbs BioLogo 2012 geehrt. Dieses Jahr nahmen 3292 Schülerinnen und Schüler aus 31 Schulen im Saarland teil. Die Schule am Limberg in Wallerfangen beteiligte sich mit 257 Schülerinnen und Schülern am Wettbewerb.



von links: Jessica Daub, Alexander Diederich und Clarissa Bauer

In die zweite Runde schafften es insgesamt 80 Teilnehmer von 29 Schulen, davon 6 Schülerinnen und Schüler der Schule am Limberg. Die besten 40 Nachwuchsbioologen erhielten ihre Urkunden von Frau Annerose Wannemacher vom Ministerium für Bildung und Kultur in Saarbrücken. sVerbunden mit der Urkunde bekamen alle als Anerkennung ihrer Leistung einen Buchpreis vom Schroedel Verlag, ein T-Shirt oder Kappe von Herrn Ulrich Jene von der BARMER GEK und eine Eintrittskarte für Gondwana - das Prähistorium von Herrn Dr. Andreas Braun überreicht. Alexander Diederich Klasse 10.2 wurde für seine Spitzenleistung auf dem 4. Platz auf Landesebene im Anforderungsniveau 4 der Klassenstufe 10 mit einem zusätzlichen Kalender ausgezeichnet. Zu den zehn Landesbesten im Anforderungsniveau 3 für die Klassenstufen 8 und 9 gehörte Jessica Daub Klasse 9.2. Im Anforderungsniveau 2 für die Klassenstufe 7 konnte sich Clarissa Bauer Klasse 7.1 den 6. Platz sichern. Herzlichen Glückwunsch!

## ■ Schule am Limberg - Gemeinschaftsschule Wallerfangen

### Info-Veranstaltung für Eltern und Schüler/innen der Klassenstufe 4

Die Erziehungsberechtigten und Schüler/innen der Klassenstufe 4 laden wir herzlich zu einer Info-Veranstaltung ein.

**Termin: 29. November 2012 um 18:30 Uhr  
im Musiksaal der Schule am Limberg Wallerfangen.**

An diesem Abend möchten wir unseren Gästen vorstellen:

- unser gesamtes Schulprofil
- unser eigenes Schulprogramm mit pädagogischem Leitfaden
- unsere Aktivitäten, Zusatzangebote und Besonderheiten
- und das vielfältige pädagogische Konzept der Nachmittagsbetreuung.

Unser **Tag der offenen Tür** ist am **02. Februar 2013 - 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr**

Weitere Informationen und Auskünfte:

**Schule am Limberg**

**Gemeinschaftsschule und ERS** Wallerfangen

Bungertstraße 30, 66798 Wallerfangen

Tel.: 06831 -964585, Fax: 06831 - 964594

Homepage: [www.schule-am-limberg.de](http://www.schule-am-limberg.de)

## Kultur und Freizeit

### Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



#### ■ Anmeldung zur Weihnachtsfeier am 16. Dezember 2012

Die diesjährige Weihnachtsfeier unseres Fördervereines findet am **Sonntag, den 16. Dezember 2012**, in den Räumen des Jugenddorfes Blauloch bei Fam. Rettel statt.

Wir treffen uns dort ab 11.00 Uhr zum Brunch und werden in vorweihnachtlicher Stimmung das für uns ereignisreiche Jahr 2012 Revue passieren lassen.

Die Anmeldungen hierzu nimmt bis zum 10. Dezember 2012 unsere Erste Vorsitzende Angelika Wiltz, Tel. 06831-61626, entgegen.

Volker Bauer

#### ■ Kaffeemittag in Bedersdorf

**Der Ortsinteressenverein und die Frauengemeinschaft von Bedersdorf** veranstalten am Sonntag den 25.11.12 einen Kaffeemittag in der neu restaurierten und renovierten „**Alten Schule**“ in Bedersdorf.

Der Kaffeemittag für Jedermann soll den Bürgern die jetzt in neuem Glanz erstrahlenden Räumlichkeiten zeigen.

Machen Sie sich in der „Alten Schule“ einen schönen **Sonntagnachmittag ab 15.00 Uhr**.

Unter dem Motto ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee und miteinander sprechen.

Kaffee und Kuchen sind natürlich kostenlos.

#### ■ Feuerwehr Düren-Bedersdorf

##### Martinstombola 2012

Nachstehend die gezogenen Losnummern der Martinstombola 2012

**Losfarbe rot:** 90, 108, 113, 123, 134, 135, 156, 189, 449, 459, 531, 535, 563, 682, 696, 715, 723, 752, 850, 899, 934, 957,

**Losfarbe blau:** 549, 554, 558, 565, 574, 576, 728, 769

Die Preise zu den Losnummern können bis zum 30.11. bei Christof Kircher, Sterresweg 3, von 17-19 Uhr abgeholt werden.

Die Feuerwehr bedankt sich bei der Bevölkerung für die Teilnahme und die Unterstützung dieser Tombola.

Ihre Feuerwehr Düren-Bedersdorf

#### ■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

##### Theaterabend in Kerlingen

Nach der äußerst erfolgreichen Premiere am vergangenen Freitag in der restlos gefüllten Aula der St. Elisabeth-Klinik präsentiert die Theatergruppe des Madrigalchores Gisingen ihren Theaterabend 2012 am kommenden Samstag, 17.11.2012, um 19.30 Uhr im Gasthaus EHL in Kerlingen.

Auf dem Programm steht zunächst der Einakter »Der Knopp em Opferkorw«. Weiter geht es musikalisch mit den »Gauspatzen« als »Weltathleten vom Gau«.

Nach einer Pause ist der Zuschauer zunächst bei »Familie Kerbholz« zu Gast, bevor es heißt: »Bei Jääps gefft gedählt«. Weitere Gesangsbeiträge der Gauspatzen runden das Programm ab.

Durch das Programm führt Patrick Wilhelmy, ebenfalls ein Garant für gewitzte Pointen.

Karten zu der Veranstaltung (8 Euro/4 Euro) sind an folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:

Gasthaus Ehl, Bäckerei Benzschawel Kerlingen

Gisinger Dorfladen

Brigittes Shop, Ittersdorf

oder bei Spielleiter Harry Ehl (06837/74192)



Szenenfoto aus „Bei Jääps gefft gedählt“ mit *Moni Scholl, Anja Zenner, Beate Hilt, Carolin und Johannes Danisch*



**Madrigalchor  
Gisingen  
- Theatergruppe -**

lädt ein zum

**THEATER - ABEND**

**Samstag, 17.11.2012, 19.30 Uhr**

**Gasthaus Ehl, Kerlingen**

**Spielleitung: Harry Ehl**

**Eintritt :**

**Erwachsene: 8 EURO**

**Kinder: 4 EURO**

**Vorverkaufsstellen:**

**Gasthaus Ehl, Kerlingen**

**Bäckerei Benzschawel, Kerlingen**

**Gisinger Dorfladen**

**Brigittes Shop, Ittersdorf**

**Harry Ehl, Kerlingen**

## ■ Rückblick

### Rommelboozen- und Kürbistreff 2012

Der Förderverein »Bewahren und Erneuern Gisingen« hat auch in diesem Jahr wieder zu einem Treffen der Rommelboozen und Halloweengeister an einem wunderschön geschmückten Haus Saargau geladen. Während eines ungezwungenen Festes hatten die Kinder die Gelegenheit der alten Tradition des Rübenschnittens nachzugehen. Da aber auch die Halloweengeister willkommen waren, konnten sich an diesem Abend traditionelles Brauchtum und moderne Interpretationen begegnen und ergänzen. Alles in allem ein gelungener Abend.

Der Erlös des Festes wird zur weiteren Ausgestaltung des neuen Wanderweges »Der Gisinger« verwendet.



Rommelboozen und Kürbistreff Haus Saargau

## ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

### Rückblick Martinstag in Leidingen

Am vergangenen Samstag feierten wir unseren diesjährigen **Martinstag** in Leidingen.

Nach einer kurzen Andacht in unserer Pfarrkirche ging es mit musikalischer Unterstützung des Musikvereins Ihn zum Martinsfeuer. Zur Freude der Kinder begleitete uns in diesem Jahr ein richtiger St. Martin mit seinem Pferd. Vielen Dank an die Kameraden des Löschbezirks Ihn-Leidingen-Rammelfangen und dem DRK für die Absicherung des Martinszugs. Vielen Dank auch an die Helfer fürs Aufstellen des Martinsfeuers.

Im Anschluss fanden wir uns im Dorfgemeinschaftshaus ein und es wurden zunächst die Martinsbrezeln an alle Kinder verteilt. Danach ging es weiter mit unserer großen Tombola. Die Lose wurden bereits in der vergangenen Woche von Haus zu Haus verkauft. Eine (geringe) Restmenge konnte bis kurz vor der Verlosung noch gekauft werden.

Vielen Dank an Anja und Susanne, die mit großem Aufwand die Tombola organisiert haben.

Auch danken wir allen Spendern, die uns mit Sach- und Geldspenden für unsere Tombola großartig unterstützt haben.

Im weiteren Verlauf des Abends gab es noch reichlich Getränke und kleinere Snacks und wir ließen den Abend bei gemütlichem Beisammensein ausklingen.

Die folgenden Gewinnnummern wurden noch nicht abgeholt:

**Rote** Lose: 43, 44, 68, 83, 85, 109, 113, 115, 119, 120, 138, 158, 160, 174, 178, 184, 247, 259, 272 und 426.

**Grüne** Lose: 084, 311, 324, 326, 331, 359, 376, 386, 427, 428, 429, 437, 449, 451, 457, 459, 464, 487 und 496.

Die Gewinner können sich bei Anja oder Susanne melden, um einen Abholtermin der Gewinne zu vereinbaren.

### Erinnerung: Anmeldung zur Nikolausfeier

Wie bereits in der vergangene Woche angekündigt, findet die Leidinger Nikolausfeier am Samstag, dem 8. Dezember, im Dorfgemeinschaftshaus statt.

Alle Leidinger Kinder, auch die der französischen Seite sowie die Kinder, von denen ein Elternteil aus Leidingen stammt, sind dazu recht herzlich eingeladen. Auch in diesem Jahr erhält jedes Kind bis 11 Jahre eine Nikolaustüte. Damit wir dem Nikolaus auch sagen können, für wie viele Kinder er Tüten mitbringen soll, ist eine namentliche Anmeldung erforderlich. Bitte meldet euch bis Sonntag, dem 25. November, persönlich oder telefonisch bei Anja, Tel. 901995, oder Susanne, Tel. 91221, an. Patrick Martini, FWK Leidingen

## ■ Dorfgemeinschaft Rammelfangen

### EINLADUNG ZUR JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Die Jahreshauptversammlung der DORFGEMEINSCHAFT RAMMELFANGEN findet am Freitag, den 23.11.2012 um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus statt.

#### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht
3. Kassenbericht
4. Aussprache
5. Planung Aktivitäten 2013
6. Verschiedenes

Wir bitten alle Mitglieder an der Jahreshauptversammlung teilzunehmen. Persönliche Einladungen erfolgen nicht. Alle am Ortsgeschehen interessierten Rammelfangen Mitbürgerinnen und Mitbürger sind als Mitglieder und zu dieser Versammlung herzlich willkommen.

Der Vorstand

## ■ Dorfgemeinschaft St. Barbara

### Nikolausfeier im Dorfgemeinschaftshaus St. Barbara Liebe Kinder, Eltern und Großeltern,

bald ist es wieder soweit: Der Nikolaus kommt zu uns ins Dorfgemeinschaftshaus. Wann: **Samstag, der 08. Dezember 2012**. Beginnen wollen wir bei Kaffee und Kuchen gegen 16.00 Uhr. Gegen 17.00 Uhr kommt dann der Nikolaus und beschenkt die anwesenden Kinder. Damit wir besser planen können, bitten wir um Anmeldung bis zum 30. November 2012 bei **Werner Arand, Telefon: 68457**. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## ■ Feuerwehr St. Barbara

### Liebe Hansenberger!

Bei der Martinsverlosung wurden folgende Losnummern gezogen und noch nicht abgeholt:

**Hähnchen Los-Nr. 588 rot**

**Hähnchen Los-Nr. 905 gelb**

**Hähnchen Los-Nr. 839 gelb**

**Weinkorb Los-Nr. 873 grün**

**Präsentkorb Los-Nr. 491 rot**

**Präsentkorb Los-Nr. 163 grün**

**Präsentkorb Los-Nr. 84 rot**

Diese Gewinne können bei Dieter Lay, Schloßbergstr. 69, 66798 St. Barbara abgeholt werden. Auf diesem Wege bedanken wir uns noch bei allen, die uns am Martinstag unterstützt haben; sei es durch den Kauf von Losen für unsere Martinsverlosung, oder die Sachspenden.

**Ihre Feuerwehr St. Barbara!**

# Miss Dominique

*Travestie - Comedy - Show*

*23. & 24.11.2012  
19.30 Uhr*

*Bistro-Restaurant  
Am Schloß  
Wallerfangen*

*Dinner Show*

*Erleben Sie Dinner mal anders, Miss Dominique mit DINNER AND SHOW, ein knackiges 4 Gänge Menü mit Apéritif, inklusive aller Getränke außer Spirituosen & Sekt. Dies im Zusammenhang mit einer bezaubernden Travestie Revue Show. Vor und zwischen den Gängen köstliche Unterhaltung mit der Travestieshow aus dem Hause Miss Dominique Entertainment.*

*Ticket VVK: 50.00 Euro inkl 4Gänge Menü inklusive aller Getränke außer Spirituosen & Sekt  
Karten für diese DINNER SHOW erhalten Sie nur im Vorverkauf. Mehr Infos:  
Bistro-Restaurant Am Schloß Hauptstraße 42 Wallerfangen Telefon: 06831 - 966 52 84*





## Schwerwiegendes Problem - das (Über) - Gewicht (Teil 1)



Viele Menschen haben Gewichtsprobleme. Das Übergewicht und die Möglichkeiten, ihm zu Leibe zu rücken, sind in aller Munde.

In allen Medien werden Diäten oder Institutionen beworben, die beim Abspecken helfen sollen.

Sogenannte »Light-Produkte« und kalorienreduzierte Lebensmittel sind zumindest in der Werbung ein Renner.

Trotz (zum Teil wohl auch wegen) dieser Angebote nimmt das Übergewicht in Mitteleuropa kontinuierlich zu.

Woran liegt das? Wieso werden wir immer dicker?

Die Erklärung liegt kurz gefasst in dem sogenannten »westlichen Lebensstil« mit wenig Bewegung und zuviel und oft auch hochkalorischem Essen. Besonders problematisch: die weitverbreiteten »Fastfood« - und »Light«- Produkte.

Fastfood wird im Körper sehr schnell in Fett umgewandelt; Lightprodukte werden entweder in zu großer Menge verzehrt, weil man meint, die Kalorienreduktion erlaube größere Mengen bzw. weil das Verlangen des Körpers nach Süßem durch süßstoffgesüßte Lebensmittel nur ungenügend gestillt wird. Dadurch wird oft zusätzlich zum Lightprodukt noch ein hochkalorisches Lebensmittel verzehrt.

Was kann man tun, um dauerhaft sein Gewicht zu reduzieren und zu halten?

Dazu erst mal ein paar grundsätzliche Bemerkungen:

Nicht nur bei den Finanzen sondern auch in unserem Körper kommt es die Bilanz an, und zwar die Energiebilanz.

Wenn sich Kalorienzufuhr und Kalorienverbrauch die Waage halten, bleibt unser Gewicht konstant.

Übersteigt die Kalorienzufuhr den Verbrauch, steigt das Gewicht.

Will ich abnehmen, muss ich den Kalorienverbrauch steigern und/oder die Kalorienzufuhr reduzieren.

Das bedeutet kurz gesagt: weniger essen und mehr bewegen.

Durch vermehrte Bewegung bildet der Körper mehr Muskelfasern, die schon in Ruhe mehr Energie verbrauchen als das Fettgewebe. Jede Bewegung verbraucht dann noch zusätzliche Kalorien.

Wenn ich gleichbleibend viel esse aber ein regelmäßiges Sportprogramm beginne, kann ich mein Gewicht reduzieren.

Effektiver und sinnvoller ist es, gleichzeitig weniger zu essen bzw. die Ernährung umzustellen.

Wenn nicht nur 1 oder 2 kg zu viel auf den Hüften sitzen, nutzt eine »Diät« relativ wenig, denn dadurch lerne ich nicht aus den Fehlern, die zu dem Übergewicht geführt haben.

Wenn Gewicht dauerhaft reduziert werden soll, muss dauerhaft weniger bzw. anders (z.B. weniger Fett, weniger Süßigkeiten) gegessen werden.

Dabei gelten 2 Grundsätze:

1. »Jedes Kilo zählt«, d.h. man sollte eher eine moderate Gewichtsabnahme anstreben, die tatsächlich zu erzielen ist und nicht gleich 40 kg abspecken wollen

2. realistisch und machbar ist eine Gewichtsabnahme von einem Pfund bis maximal einem Kilo pro Woche. In der Werbung teilweise versprochene Gewichtsabnahmen von mehreren Kilo pro Woche sind nicht möglich (abgesehen vielleicht von einer evtl. Ausschwemmung von Wasser zu Beginn einer Fastenperiode)

Dr. Jutta Dick

# 4. Wallerfanger **HALLOWEEN** Nachtwanderung

## TuS Wallerfangen e.V. entführte 120 große und kleine Gäste ins Reich von Dracula & Co.

Im Mondschein machten sich die Gäste der vierten Halloween-Nachtwanderung des Turn- und Spielvereins am 27. Oktober in Wallerfangen auf den Weg über Feld und Wald. Von der kurz zuvor hereingebrochenen Kälte ließen sich die mutigen Wanderer ebenso wenig abschrecken wie von Gespenstern, Hyänen und anderem Gruselgetier. Wie schon in den drei Jahren zuvor hatten aufmerksame Anwohner der Bungertstraße ihre Vorgärten herausgeputzt und gruselig leuchten lassen.

Im Anschluss an die Wanderung erwartete die Teilnehmer in diesem Jahr eine Feuershow auf der Wiese hinter der Festhalle Walderfingia. Vier Künstler begeisterten die Gäste zunächst mit feurigen Ketten, bevor sie schließlich Feuer spuckten und die Gäste sogar bei ihrer Show mitmachen ließen.

Während des gesamten Abends konnten große und kleine Bastler Pappmasken anfertigen oder Gruselmandalas ausmalen. Dafür hatte die Jugendabteilung gesorgt.

Als Stärkung der Gäste durfte die bereits traditionelle Kürbissuppe nach Hagrids Rezept und Würstchen ebenso wenig fehlen wie Voldmorts Zauberstäbe. Neu und ebenfalls teuflisch lecker waren die Monsterpumpkins. Besondere kulinarische Highlights waren darüber hinaus, wie schon in den beiden Jahren zuvor, das in echten Reagenzgläsern servierte rote Dracula-Blut sowie der giftgrüne und hochprozentige Spinnentrunk. Aufgrund der Witterung hatte zudem Mrs. Weasley einen Glühwein sowie leckeren Kinderzauberpunsch angerichtet.

An dieser Stelle sei den Helfern sowie den vielen Gästen herzlichen Dank für ihre Teilnahme gesagt! Wir freuen uns auf ein gruseliges Wiedersehen im nächsten Jahr und sind jederzeit auch über Anregungen und Verbesserungsvorschläge sehr dankbar.



## ■ Hansenberger Erdbeernarren



Hallo Leute  
Unser erster Weihnachtsmarkt am **Samstag, den 01.12.2012, 17:00 Uhr und Sonntag, den 02.12.2012, 11:00 Uhr** ist sicher einen Besuch wert. Bei Glühwein, frischen selbst gebackenen Waffeln, Kaffee und Kuchen werden die Mitglieder der Hansenberger Erdbeernarren für weihnachtliche Stimmung sorgen.

Alle anderen Anbieter sorgen natürlich auch dafür. Kommt vorbei und lasst Euch angenehm überraschen.

### Nachlese zum Grünkohl- Essen:

Es war wie immer ein voller Erfolg!

Vielen Dank an unseren Koch und an die Helfer, ohne die eine solche Veranstaltung nicht durchzuführen wäre.

Wir freuen uns schon auf unser erstes Närrisches Schlachtfest am **11. Januar 2013**, schon mal vormerken

Nächste Mitgliederversammlung am 18.11.2012, 17:00 Uhr, bitte nicht vergessen

Der Vorstand

## ■ Der Junge Chor Wallerfangen - Meditation bei Kerzenschein 2012

Alle Jahre wieder kommt sie, die Adventszeit, und mit ihr auch der Junge Chor Wallerfangen in die Pfarrkirche St. Johann nach Dillingen! Zum bereits dritten Mal wird der Junge Chor Wallerfangen am ersten Adventssonntag, **2. Dezember 2012** mit einer »Meditation bei Kerzenschein« dazu beitragen, den Advent zu empfangen und in entsprechende Stimmung zu kommen. Auch in diesem Jahr werden die vom Chor gesungenen Lieder, die Orgelliteratur als auch die Texte gekonnt miteinander kombiniert und mit passenden Bildern unterlegt. Die beiden Chorleiter Michael Reiland und Lukas Schmidt haben in diesem Jahr ein Programm erstellt, das mehrere Jahrhunderte Musikgeschichte abdeckt, von der Gregorianik bis hin zum Neuen Geistlichen Lied wird sich einiges finden im dargebotenen Repertoire! Der Eintritt ist frei, um Spenden zur Deckung der Kosten wird gebeten. Der Junge Chor Wallerfangen würde sich freuen, Sie am **2. Dezember um 18 Uhr in der Pfarrkirche St. Johann Dillingen** zur »Meditation bei Kerzenschein« begrüßen zu dürfen!

## ■ Neuigkeiten aus der Region Saargau



### Saargau- Fotoausstellung im Wallerfanger Rathaus

Rund 50 Motive des abgeschlossenen Saargau-Fotowettbewerbs „Mein Lieblingsplatz in der Region Saargau“ sind derzeit im Rathaus Wallerfangen ausgestellt.

Am vergangenen Donnerstag wurden den Gewinnern die Preise im Rahmen einer Vernissage überreicht.

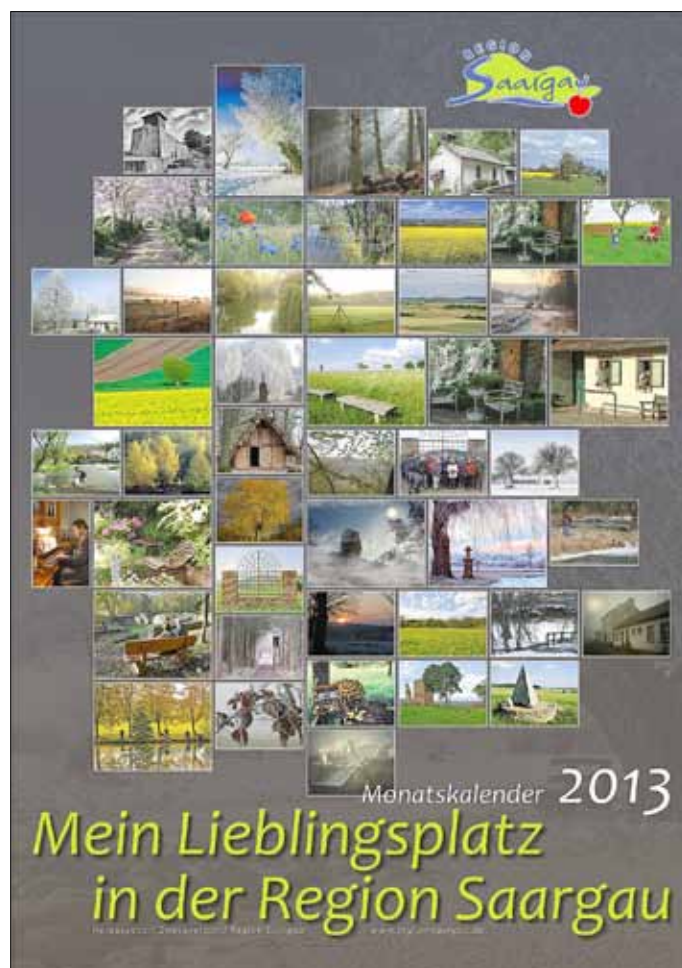
### Platzierungen:

1. Platz (Februar-Motiv) „Lichtspiele“: Joachim Schröder, Pronsfeld/Eifel
2. Platz (Mai-Motiv) „Schöner Ruheplatz am Wanderweg Steine an der Grenze“: Wolfgang Rosenbauer, Saarlouis
3. Platz (Januar-Motiv) „Trauerweide zwischen Fürweiler und Gerlfangen“: Denis Schütz, Schwerdorff
4. Platz (November-Motiv) „Siersburg Castle“: Martina Grausam, Siersburg
5. Platz (August-Motiv) „Garten Haus Saargau 1“: Beatrix Leinen, Gisingen
5. Platz (Juni-Motiv) „Haus Saargau Garten 3“: Beatrix Leinen, Gisingen
7. Platz (März-Motiv) „In den Kirschengärten, Fremersdorf“: Gerhard Thiel, Fremersdorf
8. Platz (April-Motiv) „Raps-Landschaft bei Fürweiler“: Denis Schütz, Schwerdorff
8. Platz (Dezember-Motiv) „Wintermorgen“: Isolde Stein-Leibold, Saarlouis
10. Platz (September-Motiv) „Mystischer Ort am Heiligum Sudelfels mit römischer Villa im Herbst, Ihn“: Werner Kopp, Saarfels
10. Platz (Oktober-Motiv) „Goldener Herbst am Angelweiher in Rammelfangen“: Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf
12. Platz (Juli-Motiv) „Pferde auf dem Linsler Hoff“: Isolde Stein-Leibold, Saarlouis

### Saargau-Kalender 2013 ab sofort erhältlich

Ebenfalls im Rahmen der Vernissage wurde der Saargau-Kalender 2013 offiziell vorgestellt. Wie in den vergangenen Jahren enthält das Kalendarium neben ausreichend Platz für persönliche Eintragungen bereits zahlreiche Veranstaltungstipps aus der gesamte Region Saargau.

Der Kalender ist ab sofort zum gewohnten Preis von 4,95 EUR in den Rathäusern der Region Saargau, in den Tourist-Infos der Landkreise Saarlouis und Merzig-Wadern sowie weiteren Verkaufsstellen erhältlich.



### Treffen der Akteure der „Saargau-Kiste“ am Donnerstag, den 15. November

Am 15. November treffen sich die Akteure der „Saargau-Kiste“ um 16.30 Uhr in der **Hotellerie Waldesruh** (Fam. Mouget) in Oberlimberg. Ziel des Treffens ist die Kreation einer **Sonderedition der Saargau-Kiste speziell für die Winterzeit**. Da mehrere Akteure neben den bekannten Produkten wie Schnaps, Likör, Marmelade und Honig auch „herzhafte“ Produkte erzeugen, soll für das Weihnachtsgeschäft eine herzhafte Sonderedition kreiert werden, die auch Wurst- bzw. Fleischwaren (Schinken, Wurstkonserven, Griebenschmalz, ...) aus der Region Saargau enthält. Das Treffen der Akteure wird begleitet von der Landkreistouristik Saarlouis sowie Frau Julia Kliver, die bei der Landwirtschaftskammer des Saarlands für den Bereich regionale Produkte zuständig ist.

**„Die herzhafte Saargau-Kiste“ soll bereits zum ersten Advent an allen bekannten Verkaufsstellen erhältlich sein und soll die Standard-Varianten „Große“ und „Kleine“ Saargau-Kiste während der kalten Monate um ein besonderes Produkt ergänzen. Sicher auch eine tolle Geschenkidee! Näheres in Kürze an dieser Stelle...**

### Ihr Regionalmanagement für die Region Saargau

Achim Später, ARGUS concept GmbH, Tel.:0681 / 38916-66, a.spaeter@argusconcept.com

Jens Reiter, ARGUS concept GmbH, Tel.:0681 / 38916-76, j.reiter@argusconcept.com

### Machen Sie mit, denn auf Sie kommt es an!!

Weiteres unter [www.region-saargau.de](http://www.region-saargau.de) Schauen Sie mal rein!

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Die Wanderung am Sonntag, dem 11.11.2012, führte von Velsen aus bis Petite-Rosselle zum ehemaligen Steinkohlebergwerk Carreau Wendel. Die 1862 eröffnete Grube gehörte im Laufe der Zeit wechselweise zum Deutschen Reich und zu Frankreich und beschäftigte bis zu 5.000 Bergleute, darunter viele Saarländer. Von 1866 bis 1986 wurde Kohle gefördert. Gegründet von der Stinger Stahl-Industriellenfamilie de Wendel, wurde die Anlage 1946 staatlich und ging in die Hände von

Houillères du Bassin Lorrain (HBL) über. Die Ortschaft Rosseln an der Rossel, wurde 1290 gegründet. 1326 erfolgte die Trennung in die zwei Ortschaften rechts und links der Rossel. Heute bildet die Rossel die Grenze zwischen Deutschland und Frankreich. Aber Petite-Rosselle und Großrosseln sind Partnergemeinden. Im Jahr 2006 wurde auf dem Grubengelände das größte Schaubergwerk Frankreichs eröffnet. Das Projekt wurde durch das Département Moselle, die EU, die Kohlegesellschaft Charbonnage de France und einem Zweckverband mit den Gemeinden Forbach und Freyming-Merlebach finanziert. Das Museum im ehemaligen Zechegebäude entstand bereits 1985. Es werden inmitten der originalen Gebäude und Anlagen die Geschichte des Bergbaus, seine technische Entwicklung und das Leben der Bergleute gezeigt. Sehr interessant.



Vor dem Museumsgebäude

2. Am Sonntag, dem 25. November 2012, haben wir noch eine Wanderung eingefügt. Sie ist etwa 8 km lang. Der Höhepunkt ist die Führung in dem ehemaligen KZ Hinzert. Vorher war es ein ehemaliges Barackenlager der Deutschen Arbeitsfront, das 1938 für Arbeiter des Westwalls errichtet worden war. Später wurde es am 16. Oktober 1939 als Polizeihaft- und Erziehungslager eingerichtet. Es war zur »disziplinarischen Behandlung« und »dreiwöchigen Umerziehung« von so genannten »Arbeitsscheuen« bestimmt, die zur Arbeit am Westwall oder den Reichsautobahnen zwangsverpflichtet waren.

Ein Teil des Lagers trug die Bezeichnung »SS-Sonderlager Hinzert«; dort wurden Arbeiter eingewiesen, die als »Rückfällige, notorische Faulenzer oder Gewohnheitstrinker« länger inhaftiert werden sollten. Am 1. Juli 1940 wurde das Lager durch die Inspektion der Konzentrationslager übernommen, erhielt den Status eines KZ-Hauptlagers und erfüllte seither vielfältige Aufgaben als »Wiedereindeutschungs-«, »Schutzhaft-« und »Arbeitserziehungslager«. Neben »Arbeitserziehungs-Häftlingen« wurden zunehmend politische Gefangene in Hinzert eingeliefert. Ab Mai 1942 wurden vermutlich über 2000 Nacht- und Nebel Gefangene aus Frankreich und den Benelux-Staaten in Hinzert eingeliefert. Vorübergehend waren auch 800 ehemalige französische Fremdenlegionäre deutscher Staatsangehörigkeit untergebracht. Bis zu seiner Räumung 1945 durchliefen das Lager rund 14.000 männliche Häftlinge im Alter zwischen 13 und 80 Jahren.



Am Ausgang des Besucherbergwerks »La Mine«

Das Lager war für 560 Häftlinge ausgelegt, aber zeitweilig mit 1.200 bis 1.500 Menschen völlig überfüllt. Belegbar ist eine Anzahl von 321 Toten. Nach Schilderung von Häftlingen muss von einer weit höheren Todeszahl ausgegangen werden. Die französische Militärverwaltung schätzte 1946 die Zahl der im KZ Hinzert zu Tode Gekommenen auf eintausend.

Obwohl Hinzert kein Vernichtungslager war und nicht über Tötungsanlagen wie z.B. Gaskammern verfügte, kam es neben den Morden durch das Lagerpersonal zu angeordneten »Sonderbehandlungen«, u.a. Ende 1941 zur Tötung von 70 sowjetischen Politkommissaren und 1944 von 23. Die Massenmorde geschahen entweder durch Erschießen oder durch Giftspritzen. Die Leichen wurden im Wald hinter dem SS-Sonderlager verscharrt.

Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Mit PKW geht's nach Hermeskeil, wo die Wanderung beginnt und etwa bis 12.30 Uhr dauert. Dann ist eine Einkehr mit Mittagessen im Gasthaus Altenhofen in Pörlert geplant. Anschließend findet die Führung durch das KZ-Lager statt.

Frisch Auf

## ■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Hallo Kameraden, an der Gemeindeveranstaltung anlässlich des **Volks- trauertages** am 18.11.2012 um 10.00 Uhr nehmen wir im großen Dienstanzug mit schwarzem Koppel und Handschuhen teil. Treffpunkt um 9.30 Uhr am RK Heim.

Samstag, den 24.11.2012, findet um 18.00 Uhr im RK Heim eine **Mitgliederversammlung mit Neuwahl des Vorstandes** statt. Wegen der Wichtigkeit bitte vollzählig erscheinen.

Der Vorstand

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

**Karl Michaely (1922 - 2007)**

**Neue Ausstellung im Heimatmuseum Wallerfangen**

Mit dem Namen Karl Michaely verbindet sich die Vorstellung von einem umfangreichen malerischen und grafischen Werk, das durch seine unverwechselbare Handschrift und den Reichtum seiner Phantasie bekannt geworden ist. Schon früh zeigte sich im Werk des Malers und Grafikers, dass von den verschiedenen Motivkreisen der bildenden Kunst der Mensch, Karl Michaely am meisten interessierte. Er studierte bereits in jungen Jahren sein Antlitz und zeigte dabei, dass er eine Begabung dafür hat, hinter Gestik und Mimik eines Menschen Wesenhaftes zu sehen und das in seiner Kunst zu verdichten.

Die Ausstellung umfasst neben Ölbildern auch Mischtechniken mit Pastellkreide und Collagen. Das Thema der meisten Arbeiten von Karl Michaely, die in Wallerfangen ausgestellt sind, ist der Mensch, das menschliche Antlitz und die menschliche Figur. Darstellungen von Landschaften sowie mythologische Motive vervollständigen die Bildauswahl. Der Künstler Karl Michaely behauptet mit Intensität und malerischem Können eine absolut eigenständige Position, völlig unabhängig von Zeittendenzen. Die Ausstellung demonstriert Karl Michaelys große Experimentierfreudigkeit, seine Neugierde auf Strukturwirkungen, Malmaterialien und seine Kraft im Umgang mit Farbe und Malgründen.

Ausstellungsdauer: bis 20. Januar 2013

Jeden Sonntag von 15 bis 18 Uhr geöffnet.

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

([www.Dueren-Bedersdorf.de](http://www.Dueren-Bedersdorf.de))

#### Aktive

**Saison 2012/2013 - 15. Spieltag**

**SV Fraulautern 2 : SV Düren-Bedersdorf 2**

**6:0**

Wieder einmal war man nicht in der Lage die sich bietenden Chancen zu verwerten und verteilte stattdessen großzügig Gastgeschenke.

**SV Fraulautern 1 : SV Düren-Bedersdorf 1**

**4:1**

Im ersten Abschnitt konnte man an die Leistung der Vorwochen anknüpfen und zeigte wieder einmal eine disziplinierte Leistung. Nach dem vielumjubelten Führungstreffer durch Thorsten Schanno, fünf Minuten nach der Halbzeit, verlor man, auswechslungsbedingt, leider die Grundordnung und Fraulautern nutzte die daraus resultierenden Freiräume konsequent aus.

**Saison 2012/2013 - 16. Spieltag**

Am vorgezogenen 1. Spieltag der Rückrunde müssen beide Mannschaften, am Sonntag, 18.11.2012, bei der DJK Saarwellingen antreten. Im Hinspiel erreichte die 2. Mannschaft ein 3:3 Unentschieden, die 1. Mannschaft unterlag mit 0:3 Toren. Anstoß für die 2. Mannschaft ist um 12.45 Uhr, die 1. Mannschaft spielt danach um 14.30 Uhr.

#### Weihnachtszauber

Sollten Sie am Wochenende 24. und 25.11.2012 noch nichts vorhaben, schauen Sie doch einmal in der »Geschenkstube« in Düren, Schlossstraße 50 vorbei. Passend zur Weihnachtszeit erwartet Sie Familie Meyer

mit einem vielseitigen Angebot an Tischdecken, Tür- und Adventskränzen, festlichen Gestecken sowie weihnachtlichem Dekomaterial. Und nach ihrem Bummel durch die »Geschenkstube« würde sich der SV Düren-Bedersdorf freuen, Sie mit warmen Getränken und hausgemachten Kuchenspezialitäten verwöhnen zu dürfen.  
Rainer Klein, SV Düren-Bedersdorf e.V.

## ■ Frauenturnverein Gisingen

### Termine zum Vormerken!

#### Einladung zur Neujahrswanderung

Wann: Sonntag, 20. Januar 2013, Start: ca. 10.30 Uhr

Liebe Vereinsmitglieder,

der Vorstand hat sich dazu entschlossen, auch in diesem Jahr **keine** Weihnachtsfeier zu veranstalten. Zum Start ins neue Jahr möchten wir gemeinsam mit Euch wandern. Wir treffen uns auf dem Gau und pilgern zum „Hirngallenberg-Premiumweg“. Wir sind etwa 2-3 Stunden unterwegs und kehren am Ende der Tour zum Mittagsbrunch ein.

Anmeldungen sind demnächst möglich.

Am **2. Dezember 2012** findet die Adventsfeier des Turnerbundes in Fraulautern statt. Interessierte können sich bis zum 15.11.2012 unter folgender Rufnummer anmelden: 06831-7698730.

Ich freue mich auf eure Teilnahme.

Nicole Reiners-Gerard, 1. Vorsitzende

## ■ VfB Gisingen

### Aktive Mannschaften

Unsere 1. Mannschaft gewann ihr Heimspiel gegen TuS Beumarais II durch die Tore von Sebastian Jakobs (2x), Fabian Sinnwell und Florian Junk mit 4:2 Toren und belegt somit nach Abschluss der Vorrunde Platz 3. Zum Rückrundenauftritt steht für unsere 1. Mannschaft nun das brisante Derby gegen den SV Wallerfangen an. Anstoß zum Heimspiel gegen den derzeitigen Tabellenführer ist um 14.30 Uhr.

### Abteilung AH

Im letzten Spiel des Jahres 2012 gelang unserer AH ein verdienter 1:5 Auswärtssieg in Walpershofen.

## ■ VfB Gisingen - Jugendabteilung

in Führung ging, hatten wir auch unsere Torchancen. Als unser Gegner auf 0:2 erhöhte konnten wir im Gegenzug durch eine schöne Kombination auf 1:2 durch Paul Stoll verkürzen. Vor der Halbzeitpause drückten wir immer mehr auf den Ausgleich, wobei wir auch noch einen Elfer verschossen. Nach der Pause kam Saarwellingen zum 1:3 und wir konnten unsere zahlreichen Torchancen nicht verwerten. Am Ende konnte der Gegner noch drei weitere Treffer nachlegen.

Fazit: Lehrgeld gezahlt, aber gut gekämpft!

Spieler: Nicklas Raoul Gerard, Philipp Meffert, Deniz Ciftci, Jason Rath, Maximilian Holzer, Azat Ciftci, David Schiffmann, Jan Schwarz, Luca Calonne, Paul Stoll, Moritz Troß

### C-Jugend DJK Dillingen - VfB Gisingen 4:1

Tor: Nico Zerfaß

In der ersten halben Stunde spielten wir eine gute Partie, gerieten aber zunehmend unter Druck und mussten eine Minute vor der Halbzeit den 1:0 Rückstand hinnehmen. Nachdem wir zu Beginn der Zweiten Halbzeit einen Konter nicht verwerten konnten, gelang Nico nach der anschließenden Ecke der Ausgleich. Leider stimmte die Zuordnung anschließend nicht, so dass sich ein Stürmer der DJK die Ecke frei vorm Tor aussuchen konnte. Ebenso war es bei einem anschließenden Fernschuss. Das 4:1 war dann nur noch Zugabe.

### B-Jugend SF Heidstock - VfB Gisingen 3:1

#### Vorschau:

15.11. D7-Jugend VfB Gisingen - SSV Pachten 17.45 Uhr

17.11. E2-Jugend FV Schwalbach - VfB Gisingen 14.00 Uhr

E1-Jugend SC Roden - VfB Gisingen 14.00 Uhr

D9-Jugend VfB Gisingen - FV Schwalbach 14.15 Uhr

C9-Jugend VfB Gisingen - SC Reischbach 15.30 Uhr

18.11. B-Jugend VfB Gisingen - FSV Hemmersdorf 10.30 Uhr

## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidinger e.V.

### Ergebnis vom Sonntag:

SV Lisdorf - SG Ihn-Leidinger 3 : 0

Das Spiel der 2. Mannschaft wurde von Lisdorf abgesagt.

Am nächsten Sonntag spielen beide Mannschaften in Ens Dorf.

## ■ Frauenturnverein Ihn

Ab **21.11.2012** findet das Training wieder Mittwochs ab 19.30 Uhr statt.

### Wir bitten um Beachtung!

Der Vorstand

## ■ Schützengilde „Ruhig Blut“, Ittersdorf e.V.

**Rundenkampfergebnis der Luftgewehrmannschaft der Regionalliga West vom 03.11.2012**

**Schwarzenholz I - Ittersdorf I: 1486 - 1462**

Einzelergebnisse lagen mir leider keine vor...

**Rundenkampfergebnis der Luftpistolenmannschaft der Regionalliga West vom 10.11.2012**

**Ittersdorf - Perl: 1445 - 1427**

Bester Schütze Andreas Schwarm mit 375 Ringen gefolgt von Thomas Beitz mit 362 Ringen, Fred Kircher mit 354 Ringen und Achim Kriebs mit 354 Ringen..... und auch diesmal wurde eine gute Mannschaftsleistung mit einem Sieg belohnt.... Super und weiter so !!!!

„Gut Schuss“

### Einladung

Unser diesjähriges Königsschießen findet am Freitag, den 07.12.2012 ab 18.00 Uhr statt, natürlich im Schützenhaus!!! Eine rege Teilnahme wird erwünscht..... allen Gut Schuss!!!

## ■ Sportfreunde SCHEIDBERG

### Einladung zur Mitgliederversammlung der Sportfreunde SCHEIDBERG

[www.sf-scheidberg.de](http://www.sf-scheidberg.de) [info@sf-scheidberg.de](mailto:info@sf-scheidberg.de)

Am Sonntag, den 25. November findet um 18 Uhr im **Clubhaus in Kerlingen** die Mitgliederversammlung 2012 statt.

Alle Vereinsmitglieder, sowie Mitglieder und Spieler der Abteilung AH sind hierzu recht herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung

Ordentliche Mitgliederversammlung 2012

Begrüßung

Feststellung der ordnungsmäßigen Einladung

Feststellung der Beschlussfähigkeit

Genehmigung der Tagesordnung

Ehrung der Verstorbenen

Jahresbericht des Vorstands

Kassenbericht

Bericht der Rechnungsprüfer

Aussprache über die Berichte

Wahl Versammlungsleiter

Entlastung des Vorstands

Neuwahl des Vorstands

Bericht Vereinsziele 2013

Aussprache zu den Vereinszielen 2013

Abstimmung über satzungsgemäß gestellte Anträge

Sonstiges

**Sollte die Mitgliederversammlung nicht beschlussfähig sein oder kann kein neuer Vorstand gewählt werden so findet direkt im Anschluss an gleicher Stelle die somit notwendig gewordene außerordentliche Mitgliederversammlung statt.**

Alle Vereinsmitglieder, sowie Mitglieder und Spieler der Abteilung AH sind hierzu recht herzlich eingeladen.

#### TAGESORDNUNG

Außerordentliche Mitgliederversammlung 2012

Feststellung der ordnungsmäßigen Einladung

Feststellung der Beschlussfähigkeit

Genehmigung der Tagesordnung

Abstimmung über satzungsgemäß gestellte Anträge

Auflösung des Vereins

Sonstiges

Anträge an die Mitgliederversammlung sind in schriftlicher Form an den Vorsitzenden einzureichen

(Lothar Wiltz, Schloßbergstraße 21 St. Barbara)



# Rezept der Woche:

## Gemüsepfanne

von Vivien Weis, 6 Jahre



### Zutaten:

- 1 kleine Zwiebel
- Olivenöl
- 2 Möhren
- 1 EL Mehl
- 1/4 Gemüsebrühe
- 2 Paprika (rot u. gelb)
- 2 EL Schmant
- Nudeln oder Reis

### Rezept:

Eine kleine Zwiebel wird in wenig Olivenöl angedünstet dann werden 2 Möhren in Scheiben geschnitten und dazu gegeben. Fünf Minuten anbraten lassen und dann 1 EL Mehl dazu schwitzen. Alles mit 1/4 Gemüsebrühe ablöschen und 15 Minuten köcheln lassen, danach 2 Paprika (1 rote und 1 gelbe) hinzufügen. Weitere 5 Minuten köcheln lassen und 2 EL Schmant dazugeben und mit Nudeln oder Reis servieren.

**Infos und Kontakt:** Stefan Behr, (06831) 680911, stefan.behr@wallerfangen.de

### ■ HANSENBERGER TANZBEERCHEN

#### EINLADUNG ZUR NIKOLAUSFEIER

Liebe Tanzbeerchen, liebe Kinder!

Am **08. Dezember 2012 ab 16 Uhr** wollen wir bei einem gemütlichen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen gemeinsam auf den Nikolaus warten, der für jedes Kind eine Kleinigkeit dabei haben wird. Alle Kinder - auch die Kinder, die Lust und Laune haben den Nikolaus zu besuchen und nicht bei den Tanzbeerchen tanzen - können sich anmelden. Anmeldungen bitte bis zum 01. Dezember 2012 unter der Nummer 06831-6431058. Wir würden uns sehr freuen, wenn wir viele Kinder begrüßen könnten. Auch dem Nikolaus würdet ihr eine große Freude bereiten, wenn ihr alle kommen würdet.

Silvia Steffes, Trainerin

### ■ TuS Wallerfangen e.V.

#### Vorstand- und Übungsleitersitzung:



Unsere nächste Sitzung findet am Montag, den 19.11.2012 im Proberaum des Männergesangsvereins, in der ERS, Bungertstr. statt.

Übungsleiter: 19.00 Uhr

Vorstand: 20.00 Uhr

Da es hauptsächlich um die Vorbereitung der Nikolausfeier geht, wäre es gut wenn möglichst alle an der Sitzung teilnehmen.

### ■ Tennisclub Wallerfangen - Saisonabschlussfeier!

**Am Samstag, 17. November 2012 ab 19.00 Uhr findet im Clubheim Wallerfangen unsere diesjährige offizielle Saisonabschlussfeier statt.**

Wir leiten den Abend mit einem lockeren Sektempfang ein.

Im Laufe des Abends werden die Meistermannschaften sowie besondere Leistungen geehrt und es gibt eine abgespeckte Version der alljährlichen Tombola.

Natürlich ist auch wieder für Musik und Tanz gesorgt, DJ Alwin wird uns durch den Abend begleiten.

Für Essen und Trinken sorgt wie immer unsere Clubwirtin Susanne Gastauer.

Es werden Cannapés und Fingerfood angeboten, die Kosten belaufen sich auf 15 EUR p.P.

Man kann sich im Clubhaus anmelden oder direkt per Mail bei Susi „s.gastauer@gmx.de“!

Hiermit laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder ein mit uns einen gemütlichen Saisonklang zu verbringen.



### TC Wallerfangen e.V.

Blaulochstraße 100a  
66798 Wallerfangen  
Tel: 06831/60591  
[www.tcwallerfangen.de](http://www.tcwallerfangen.de)

## Schnuppertraining für Anfänger und Wiedereinsteiger

**Jeden Samstag, 14:00 bis 15:00 Uhr  
in der Tennishalle Wallerfangen  
(vom 06.10.2012 bis 27.04.2012)**

Liebe Kinder und Jugendliche,

Der Tennisverein Wallerfangen bietet jeden Samstag ein Schnuppertraining an. Mitmachen können alle, die Tennis neu erlernen oder wieder mit Tennis beginnen möchten.

#### Das Schnuppertraining ist für 2 Trainingstermine kostenlos.

Das Training leitet Matthias Wilhelm von der Tennisschule Carsten Marko (<http://www.tmc-tennisschule-marko-carsten.com>)

Gerne stehe ich Euch als Jugendwart für alle Rückfragen unter 0177/6333891 zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Mit freundlichen Grüßen  
TC Wallerfangen e.V.  
Jugendwart Achim Kleinbauer

scheidung bildete der Sieg von Klaus Eisenbarth in einem sehenswerten Spiel gegen Kaiser. Ebenfalls ungefährdet blieb Bernd Schepker gegen Kuhn. Den Schlusspunkt setzte Stefan Gauer mit einem souveränen 3:0 gegen Grissmer.

Harald Grasmück, Rudolf Hahn und Lothar Cavellius erspielen 6 Punkte, die 2. Senioren verlieren aber 9:6 gegen die TTG Dillingen IV.

#### Die nächsten Spiele:

17.11.12 Sa 19.30 h 1. Herren - TTC Schwarzenh.3  
17.11.12 Sa 19.30 h 2. Herren - TTC Berus 2  
17.11.12 Sa 15.00 h TV Quierschied - 1. Jugend  
17.11.12 Sa 15.00 h 2. Jugend - TTV Nunkirchen  
17.11.12 Sa 15.00 h 3. Jugend - TTG Frem.-Gerf.2  
13.11.12 Mi 20.00 h MTTC Namborn - 1. Senioren  
14.11.12 Mi 20.00 h 2. Senioren - TTG Ford SLS

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)

#### Skat-Turnier

Zum 4. Mal führt der **TTC Wallerfangen** das **Preisskat-Turnier** in der Walderfiniga in Wallerfangen durch:

25. November 2012 - Beginn 14.00 Uhr

in der Festhalle Walderfingia

Gespielt werden 2 Runden zu je 48 Spielen. Es wird nach den Regeln des DSVK gespielt. Neben attraktiven Geldpreisen stehen auch etliche Sachpreise für die Erstplatzierten zur Verfügung. Weitere Informationen können Sie dem nachfolgenden Plakat entnehmen:

## PREISSKAT TURNIER

- 1. Preis - 300 €**
- 2. Preis - 200 €**
- 3. Preis - 125 €**
- 4. Preis - 75 €**
- 5. Preis - 50 €**

Zahlreiche Sachpreise für die weiteren Platzierungen

Gespielt wird nach den Regeln des DSVK

**am 25. November 2012 (Totensonntag)**

**Start 14.00 Uhr**  
**Festhalle Walderfingia**  
**Wallerfangen**

Startgeld 10 €

Anrichter: TTC Wallerfangen Klaus Eisenbarth, Tel: 06831 62683  
Norbert Meier, Tel: 0178 2626300  
Mehr Infos unter: [www.ttc-wallerfangen/skat-turnier](http://www.ttc-wallerfangen/skat-turnier)

### TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Das mittlere Paarkreuz (Stefan Gauer und Heinz Dutt) der 1. Herren rettet einen Punkt, das vordere Paarkreuz verliert einen Punkt beim 8:8 gegen Berus 2. Zwei erfolgreiche Doppel von Eisenbarth/Gauer und Braun/Gammel werden durch das verlorene Schlussspiel ausgeglichen. Das hintere Paarkreuz mit Rüdiger Braun und Werner Gammel gewinnen jeweils einen Punkt.

Drei Punkte erspielen die 2. Herren in Saarwellingen. Marchand/Banton erzielen den einzigen Doppelpunkt. Je einen Einzelsieg gehen an Reiner Marchand und Felix Hans.

Die 1. Jugend spielfrei. Die neuen Trikots und Hosen (Sponsored by: Gourmet Kopp Quierschied) beflügelten die 2. Jugend leider nicht. Beide Doppel gingen äußerst knapp verloren und in den Einzelkämpfen lief es dann auch nicht viel besser. Nur noch Dominik Hermann verwies seinen Gegner in die Schranken. 6:1 für die TUS Bliesransbach 6:1 der 3. Jugend gegen Dillingen lautet das erfreuliche Ergebnis. Sassosand/Schneider gewinnen ihr Doppel klar, Neu/Kiefer hingegen recht knapp. Fabio Sassosand bestreitet 2 Spiele siegreich und überwindet so eine kleine TT-Flaute. Sebastian Schneider und Simon Kiefer sorgen noch für 2 Punkte.



Oben rechts: 1. Senioren  
Neue Trikots und Hosen für die 2. und 3. Jugend (hier die 2. Jugend).  
Sponsored by:  
Gourmet Kopp GmbH Quierschied

2. Jugend des TTC Wallerfangen und 1. Senioren

Ein in der Höhe unerwarteter 9:4 Sieg, gegen die in Bestbesetzung angetretenen Gäste aus Eppelborn, lässt für die Zukunft hoffen. Eine 2:1 Führung in den Doppeln durch Eisenbarth/Gauer und Dolibois/Dutt brachte ein wenig Sicherheit. Die erste Einzelserie schloss mit einem leichten Übergewicht für uns ab. Klaus Eisenbarth schlug Kuhn, Stefan Gauer Backes, Bernd Dolibois Grissmer und Rüdiger Braun Bieg. Die Vorent-

## ■ Nikoläuse im Matsch - Betriebssportgruppe beim 2. Toughrun Saar mit dabei

»Ab in de Batsch« - So lautete das Motto des zweiten saarländischen Toughruns. Ein Lauf der etwas anderen Art, der nicht umsonst als härtester Lauf des Saarlandes bezeichnet wird. Das erfuhren die mutigen Läufer der Betriebssportgruppe des St. Nikolaus Hospital Wallerfangen bereits 2011 am eigenen Leib. Dennoch stellten sich in diesem Jahr erneut fünf sportliche Nikoläuse der Herausforderung.

Bei spätsommerlichen Temperaturen starteten **Nina Sander, Niklas Herrmann, Christian Schäfer, Michael Wilke und Heiko Kiefer** Ende Oktober zu ihrer ganz persönlichen Schlammschlacht auf dem Utopion Gelände in Bexbach. Unterstützt und motiviert wurden sie dabei von den mitgereisten Fans.

Viele Neuerungen erwarteten die Teilnehmer in diesem Jahr: die Strecke betrug nun **13 km** verteilt auf drei Runden. Doch durch die eingebauten Schikanen fühlte sie sich aber weit länger an. Der Trail führte über holprige und hügelige Wiesen bis zum ersten Hindernis, der **Wasserrutsche**. Eine nasse Plane beförderte alle schnell den Hang hinunter. Dabei war Geradlinigkeit gefragt, sonst landete man anstatt am Berghang im Gebüsch.



(v.l.n.r.) Heiko Kiefer, Niklas Herrmann, Nina Sander, Michael Wilke und Christian Schäfer vor dem Lauf



Weiter ging es zum Namensgeber der Strecke, einem **Schlammloch**. Manch Läufer versank bis zur Hüfte darin oder landete komplett im Matsch - natürlich zur großen Freude der Zuschauer. Und wer erst einmal eingesunken war, musste sich schon sehr anstrengen um sich wieder daraus zu befreien. Aber da Teamgeist beim Toughrun groß geschrieben wird, halfen sich die Sportler gegenseitig.

Nach dem Schlammbad folgte nun ein steiler Berganstieg. Danach konnten die Läufer auf einer etwas längeren Laufstrecke über Wiesen und befestigte Wege ein wenig durchatmen.

Und schon kam der nächste Schlammgenuss: ein **matschgefüllter Tunnel**, der durchkrochen werden musste. Wen das Schlammloch noch verschont hatte, der bekam hier definitiv seine Schlammpackung. Auch die Shirts der Wallerfanger Nikoläuse waren nach dieser Schikane durchweg braun. Zum Abschluss warteten noch **gestapelte Heuballen** auf die Besteigung bevor die Teilnehmer dreckig, aber stolz und glücklich das Ziel erreichten.

Für die meisten der »Rennenden Nikoläuse« war dieser Lauf eine Premiere. Aber trotz der großen körperlichen Anstrengung wird das sportliche Pflegepersonal aus Wallerfangen auch 2013 wieder mit dabei sein.

## ■ SV Wallerfangen

### Ergebnisse vom Wochenende:

#### FV Schwalbach 2 - SVW 2

1:2

Tore: 2x P. Jochum

Da wir stark ersatzgeschwächt antreten mussten, spielten wir in der ersten Hälfte eher defensiv und konnten diese Taktik auch gut umsetzen. Durch konsequent vorgetragene Konter drehten wir so am Ende die Partie und gewannen mit 1:2 Toren.

#### FV Schwalbach 3 - SVW

0:4

Tore: B. Moranski, H. Aslan, M. Kohn

Von Beginn an wurden wir unserer Favoritenrolle gerecht und zeigten engagierten und ansehnlichen Offensivfußball.

In souveräner Manier wurde diese Partie gewonnen und damit die vielumjubelte Herbstmeisterschaft erreicht !!

Nun gilt es, diese hervorragende Form in der Rückrunde beizubehalten und weiter auf Kurs zu bleiben !!

#### SVW Frauen - FC Bierbach

3:0

Tore: 2x J. Böhm, S. Magar

Die Frauen komplettierten den erfolgreichen Sonntag ebenfalls mit einem souveränen Sieg.

In der ersten Hälfte sah man ein flottes Spiel von beiden Seiten mit eindeutigen Vorteilen auf unserer Seite.

Nach 2 Lattentreffern konnte Julia Böhm im 3. Versuch die Führung erzielen. Kurz darauf legte Sina Magar ein beeindruckendes Solo hin und markierte das 2:0.

Kurz nach der Halbzeit erzielte erneut Julia Böhm bereits den Endstand. Danach flachte das Spiel leider etwas ab, aber am Ende zählt der zu keiner Zeit gefährdete Sieg.

Am kommenden Wochenende finden folgende Paarungen statt:

SG Körprich-Bilsdorf 2 - SVW 2 13:30 Uhr

VfB Gisingen - SVW 14:30 Uhr

Frauen spielfrei

## !! Mitgliederversammlung !!

Am **Freitag, den 23.11.2012** findet unsere diesjährige Vorstandssitzung statt.

Ort: Clubheim SV Wallerfangen

Beginn: 20:30 Uhr

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des 1. Vorsitzenden - Aussprache
4. Bericht des Spielausschussvorsitzenden - Aussprache
5. Bericht der Frauenabteilung - Aussprache
6. Bericht der 1. Kassiererin - Aussprache
7. Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung sind bis spätestens 8 Tage vor der Mitgliederversammlung bei einem Vorstandsmitglied einzureichen, oder an den SV Wallerfangen, Postfach 6, 66794 Wallerfangen zu senden.

An diesem Abend ist das Clubheim nur für Mitglieder des SV Wallerfangen geöffnet.

## Umwelt

### ■ Entsorgungsverband Saar:

#### Tipps zum Befüllen der Biotonne im Winter

Wenn der Inhalt der Biotonnen wegen des hohen Feuchtigkeitsgehaltes im Winter einfriert, können die Behälter überhaupt nicht oder nur teilweise entleert werden.

Festgefrorener Bioabfall sollte daher nach Möglichkeit am Entleerungstag mit einem Stock von der Tonnenwand gelöst werden.

Hilfreich ist es, die Biotonne vor dem Befüllen mit einigen Lagen zerknülltem Zeitungspapier auszulegen und die Bioabfälle in Zeitungspapier einzuwickeln. Wer seine Biotonne in einem geschützten Raum (Garage oder Keller) abstellt, kann meist ohnehin mit einer einwandfreien Entleerung rechnen.



Falls eine Leerung des Gefäßes trotz aller Vorkehrungen jedoch nicht komplett möglich ist, kann der Biomüll in solchen Ausnahmefällen in Kartons gesammelt und beim nächsten regulären Abfuhrtag neben das Abfallgefäß gestellt werden.

Weitere Infos zum Thema Biotonne gibt es unter [www.evs.de](http://www.evs.de).

## Tipps zur Abfallentsorgung bei kritischen

### Wetterverhältnissen

Mit Einsetzen der kälteren Jahreszeit ist bald auch wieder mit kritischen Wettersituationen zu rechnen. Für die Fahrzeuge, die für die Müll-Einsammlung eingesetzt werden, wird es dann sicher nicht immer möglich sein, termingerecht zu jedem Wohnhaus „durchzukommen“. Der EVS bittet um Verständnis, falls es im Falle von Schnee und Glätte zu Beeinträchtigungen bei der Haus- und Biomüllabfuhr kommen sollte.

Die vom EVS beauftragten Unternehmer werden bemüht sein, wenn irgend möglich die bekannten Abfuhrtermine einzuhalten. Gebiete, in denen die Abfallgefäße wegen Schnee oder Eisglätte nicht termingerecht entleert werden können, werden sobald als möglich nachgefahren. Die Abfallgefäße sollten bis zu dieser gesonderten Abfuhr stehen gelassen werden.

## Wasserversorgung

### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

## MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

## ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

## SPERMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

## Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

## Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

## GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

## Elektro Gesetz

### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

**Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498**

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 17.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 14.45 Uhr

## Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## energis GmbH-Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## Kirchen

## Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -**

**St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -**

**St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag 15.11.2012 - Hl. Albert der Große**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe**

**33. Sonntag im Jahreskreis**

Kollekte für das. Bonifatiuswerk - VOLKSTRAUERTAG

**Samstag 17.11.2012 - Hl. Gertrud von Helfta**

**18.00 Uhr Kerlingen - Hl. Messe (Pfr. Rech)**

*anschl. Gedenkfeier zu Volkstrauertag*

**18.30 Uhr Ihn -Hl. Messe**

**Sonntag 18.11.2012 Weihetag d.Basiliken St.Peter u.St.Paul zu Rom**

**09.00 Uhr Bedersdorf - Hl. Messe**

*anschl. Gedenkfeier zu Volkstrauertag*

**10.30 Uhr Gisingen - Hl. Messe**

*anschl. Gedenkfeier zu Volkstrauertag*

**10.30 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe f. H. H. Pfarrer Leo Schorr

*anschl. Gedenkfeier zu Volkstrauertag*

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (Pfr. Dehm)

**Montag, 19.11.2012** - Hl. Elisabeth

**18.00 Uhr Leidingen** - Hl. Messe

**Mittwoch 21.11.2012** - *Us.Ib.Frau in Jerusalem*

**18.00 Uhr Düren** - Hl. Messe

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

#### Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gaby.mertes@online.de

**Pfarramt St. Katharina** Villerostr. 7,  
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarramt.wallerfangen@online.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo bis Do 15.00 bis 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Andreas** Zum Scheidberg 25,

66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek 06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Do 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus** Saarlouiser Str. 95,

66798 Itersdorf

(Pfarrei St. Reigius Leidingen) pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros: Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen** Villerostr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer 06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der  
Anrufbeantworter)

und 06831/643432

E-Mail: kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

#### Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei

##### St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7

#### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

#### Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

#### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

## ■ Reinigungskraft für die Kirche in Rammelfangen

Ab Januar 2013 wird für die Kirche Maria Königin in Rammelfangen eine Reinigungskraft auf der Basis von 6 Stunden im Monat gesucht. Bewerbungen richten Sie bitte an das Pfarrbüro Gisingen, Zum Scheidberg 25, 66798 Gisingen

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 18.11.12, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis

(PfarrerIn S. Busmann) **Mittwoch, Buß- u. Bettag, 21.11.12, 19.00 Uhr**

**Ökumenischer Gottesdienst** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Beckers u. Diakon Hechenblaikner) unter Mitwirkung des Kammerchores Dillingen, Florian Schwarz an der Orgel, Leitung: Franz Neidhöfer

## ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

**Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis**

Donnerstag 15.11.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Samstag 17.11.; 15.00; Homburg, Kinder - und Elternnachmittag

Sonntag 18.11.; 10.00; Völklingen, Apostelgottesdienst

Donnerstag 22.11.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.**

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Donnerstag 19.30 Uhr

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a,

66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 18.11.2012, 13.30 - 15.15 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: »Gibt es vom Standpunkt Gottes aus eine wahre Religion?«

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: »Ihr kennt weder den Tag noch die Stunde«

**Donnerstag, 22.11.2012, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: »Was uns das Studium der Bücher Jeremia und Klagelieder fürs tägliche Leben bringen«

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

## ■ Förderverein Wallerfangen der Caritas-Sozialstation e.V.

Zur Mitgliederversammlung am **Sonntag, dem 25. November 2012 um 15:00 Uhr, im Pfarr- und Jugendheim (Bücherei) Wallerfangen** laden wir unsere Mitglieder und ihre Angehörigen herzlich ein.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Geschäftsführers
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Wahl eines Versammlungsleiters
6. Entlastung des Vorstands
7. **Neuwahl des Vorstands**
8. Haushaltsplan 2012
9. Neuwahl eines Kassenprüfers
10. Entwicklung der Sozialstation

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung am 25. November 2012 steht vor einer großen Aufgabe, **die Neuwahl des Vorstandes**. Die Mehrzahl der langjährigen Vorstandsmitglieder wird aus Altersgründen nicht wieder zur Verfügung stehen. Wir bitten daher alle, die die Arbeit des Fördervereins in Zukunft aktiv unterstützen wollen, an der Mitgliederversammlung teilzunehmen und ihre Mitarbeit im Vorstand anzubieten. Mit ihrer Mitgliedschaft im Förderverein stärken Sie unsere Solidargemeinschaft zur ambulanten Kranken- und Altenpflege durch die Caritas-Sozialstation in unseren Gemeinden.  
Der Vorstand

## ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

**JUGENDABTEILUNG:** Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft - jeden Dienstag und Freitag ab 18.00 Uhr. Bitte geschlossen zum Training kommen und für das lfd. Sportjahr 2012/2013 trainieren.

**Terminhinweis:** Die diesjährige Weihnachtsfeier der Schützenjugend findet am Freitag dem 21. Dezember 2012 statt. Beginn 19.00 Uhr. Die gesamte Schützenjugend ist mit ihren Eltern recht herzlich eingeladen.

**WURFSCHIEBEN-TRAP:** Wegen dem anhaltenden nebligen und nasen Wetter an den letzten Wochenenden wurde der TRAP-STAND in Creutzwald für die Winterpause geschlossen. Die Listen für die VM-Ergebnisse 2013 und die Meldelisten für die KM-2013-Teilnahme verschiedener Mitglieder wird in Kürze geschrieben und den Trapschützen bekannt gegeben. Wir wünschen allen Trapschützen für die Wintermonate geruhsame Samstage.

Wenn die Gelegenheit sich bietet arrangieren wir einen Samstag-Nachmittag - bei trockenem sonnigen Winterwetter - in Chateau-Salins, wie wir das vor einigen Jahren öfter gemacht haben.

**RUNDENWETTKÄMPFE 2012/2013 Sportpistole:** am Samstag den 17.11.12 hat Berus frei. Nächster Wettkampf am 01.12.2012 in Diefflen.

**Luftpistole:** am Samstag den 24.11.12 findet der nächste RK der Saison statt und zwar, in Berus gegen Schmelz. Start ist um 17,00 Uhr! **Luftgewehr:** am Samstag den 17.11.12 findet der nächste RK der Saison statt und zwar in Berus gegen Schaffhausen. Start ist um 17,00 Uhr.

**SENIOREN-SPORTSCHIESSEN:** Das »Senioren-Sportschießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. Wer Freitag verhindert ist kann auch Dienstag trainieren.

**VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS:** Das Schützenhaus Berus ist in der Regel nur jeden Dienstag und Freitag-Abend ab 19.00 Uhr sowie im Winterhalbjahr auch Samstagnachmittag ab 15,00 oder 17,00 Uhr geöffnet. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = Tel. 06836-1800 oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOME PAGE:** < [www.schuetzenverein-berus.de](http://www.schuetzenverein-berus.de)

## ■ SaarLandFrauen - Verein Felsberg

### „Es muss nicht immer Fleisch sein“

Ref: Elisabeth Schütz

Termin: 28. 11. 2012, 19.00 Uhr

Ort: Dorfzentrum Felsberg

## ■ Thomas-Gottesdienst

für Ungläubige, Zweifelnde und andere gute Christen in Saarlouis zum Thema: „Machet Euch die Erde untertan?!“

Eine andere Form von Gottesdienst wird wieder am 16. November 2012 um 20.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Ludwig in Saarlouis stattfinden. Thomasmessen werden seit einigen Jahren in vielen Großstädten Europas durchgeführt und sollen vor allem kirchendistanzierte Menschen ansprechen, die sich von ihrem Glauben noch nicht verabschiedet haben. Auf den Spuren dieser Thomasmessen wird in Saarlouis ein Gottesdienst angeboten, der von ihnen Merkmale und Elemente übernimmt. Den Teilnehmenden wird Gelegenheit gegeben, sich selbst einzubringen und zwar so stark, wie sie möchten. In einer offenen Phase der Selbstvergewisserung können die Gottesdienstteilnehmer sich auf verschiedene Stationen innerhalb der Kirche verteilen, wo sie ihre persönliche Situation betrachten und ausdrücken können.

Inhaltlich geht es bei diesem Gottesdienst um die Frage, wie wir Menschen mit der Schöpfung umgehen und wie wir ihr begegnen sollten. Dies können die Teilnehmer während des Gottesdienstes an den verschiedenen Stationen bedenken. Ein Höhepunkt des Gottesdienstes wird wieder ein persönliches Zeugnis sein, diesmal von dem Bolivianer José Carlos Acosta Mercado, der zurzeit einen Freiwilligendienst in Saarlouis ableistet.

Der Gottesdienst wird von einem Team aus haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern geleitet. Zum Abschluss des Gottesdienstes sind die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu einer persönlichen Begegnung eingeladen.

Wie der gesamte Gottesdienst, soll auch die Musik eine Alternative für die Gäste bieten. Daher wird Armin Lamar an der Orgel und Cornell Wegmann mit dem Saxophon den Thomas-Gottesdienst mitgestalten. Nähere Informationen beim Dekanat Saarlouis, Tel. 06831/7699550.

## ■ Informationsabend am Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten

Am Mittwoch, 21. November 2012 um 19 Uhr findet in der Aula des Saarlouiser Gymnasiums am Stadtgarten eine Veranstaltung für Viertklässler und ihre Eltern statt, um über die Schule und ihr Angebot zu informieren.

Die Schulleitung wird über die Sprachenfolge am SGS, die Ganztagesbetreuung mit dem in Saarlouis einmaligen Angebot einer gymnasialen Ganztagesklasse und die möglichen Abschlüsse (Mittlerer Bildungsabschluss, Fachhochschulreife und Abitur) informieren.

Das Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten bietet seit einigen Jahren neben der bewährten Nachmittagsbetreuung die Ganztagsklassen an, die einer echten Ganztagschule entsprechen. Das Modell ist erfolgreich: Ganztagsklassen (Latein/Englisch und Französisch) gibt es mittlerweile in den Klassenstufen 5-7. Der gesamte Bereich umfasst mit der Nachmittagsbetreuung mehr als 200 Kinder.

Am Samstag 2. Februar 2012 bietet der „Tag der offenen Tür“ die Möglichkeit zum Unterrichtsbesuch. Die Anmeldungen für Klasse 5 finden am Gymnasium am Stadtgarten vom 20. bis 26. Februar 2013 statt. Individuelle Beratungstermine können jederzeit über das Sekretariat (Tel. 06831- 4 29 85) vereinbart werden.

Weitere Informationen über die Schule erhalten Sie auf der Webseite „[www.sgs-saar.de](http://www.sgs-saar.de)“.

Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten, Holtzendorferstr. 1, 66740 Saarlouis, Telefon: 06831-42985

## ■ Mythos atmende Wand

Muss eine Wand »atmen« können? Es gibt immer wieder Hausbesitzer, die vor einer Außenwanddämmung zurückscheuen, weil sie der Meinung sind, dass dann die Wände nicht mehr atmen könnten und dass sich dadurch vermehrt Schimmel bildet. Sie verzichten damit auf eine effektive Maßnahme zur Reduzierung ihres Energieverbrauchs aufgrund eines immer noch verbreiteten Vorurteils, sagt Werner Ehl, Bauphysiker und Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes.

Die Behauptung, dass Wände atmen können, also zum Luftaustausch im Haus beitragen, ist schlichtweg falsch und unseriös. Sie hat sich aber in vielen Köpfen festgesetzt, so Werner Ehl. Es gibt keinen Baustoff, bei dem eine Lüftung überflüssig wird. Die notwendige Lüftung findet nach wie vor durch regelmäßiges Öffnen von Fenstern und Türen oder über eine Lüftungsanlage statt. Das einzige, was sich durch die Außenwand nach draußen bewegt, sind etwa 1 bis 2 Prozent des Wasserdampfes, der sich in der Innenraumluft befindet. Damit dieser Wasserdampf keinen Schaden in der Wand anrichtet, kommt es darauf an, dass eine Dämmung richtig ausgeführt wird. Was das heißt und wie viel Energie man mit einer Wärmedämmmaßnahme einsparen kann, erläutern die Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes e.V. in einem persönlichen Beratungsgespräch.

In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0681 / 50089 - 15.

## ■ Info-Abende für

### Schaf- und Ziegenhalter im Saarland

Über aktuelle Themen rund um die Schaf- und Ziegenzucht und -haltung informiert der saarländische Schaf- und Ziegenzuchtverband in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftskammer für das Saarland an folgenden Terminen:

**16. November 2012**, 20.00 Uhr in:

66663 **Merzig-Hilbringen**, Gasthaus „Zur alten Saar“, Zur alten Saar 20, Tel.: 06861/9382564

**20. November 2012**, 20.00 Uhr in:

66649 **Oberthal**, Kegelsportzentrum, Tel.: 06854/8989

**22. November 2012**, 20.00 Uhr in:

66440 **Blieskastel-Webenheim**, Reiterklausen, Bauerfestgelände  
Alle Interessierten sind zu den Info-Abenden herzlich eingeladen.  
Anton Schmitt, Landwirtschaftskammer Saarland

